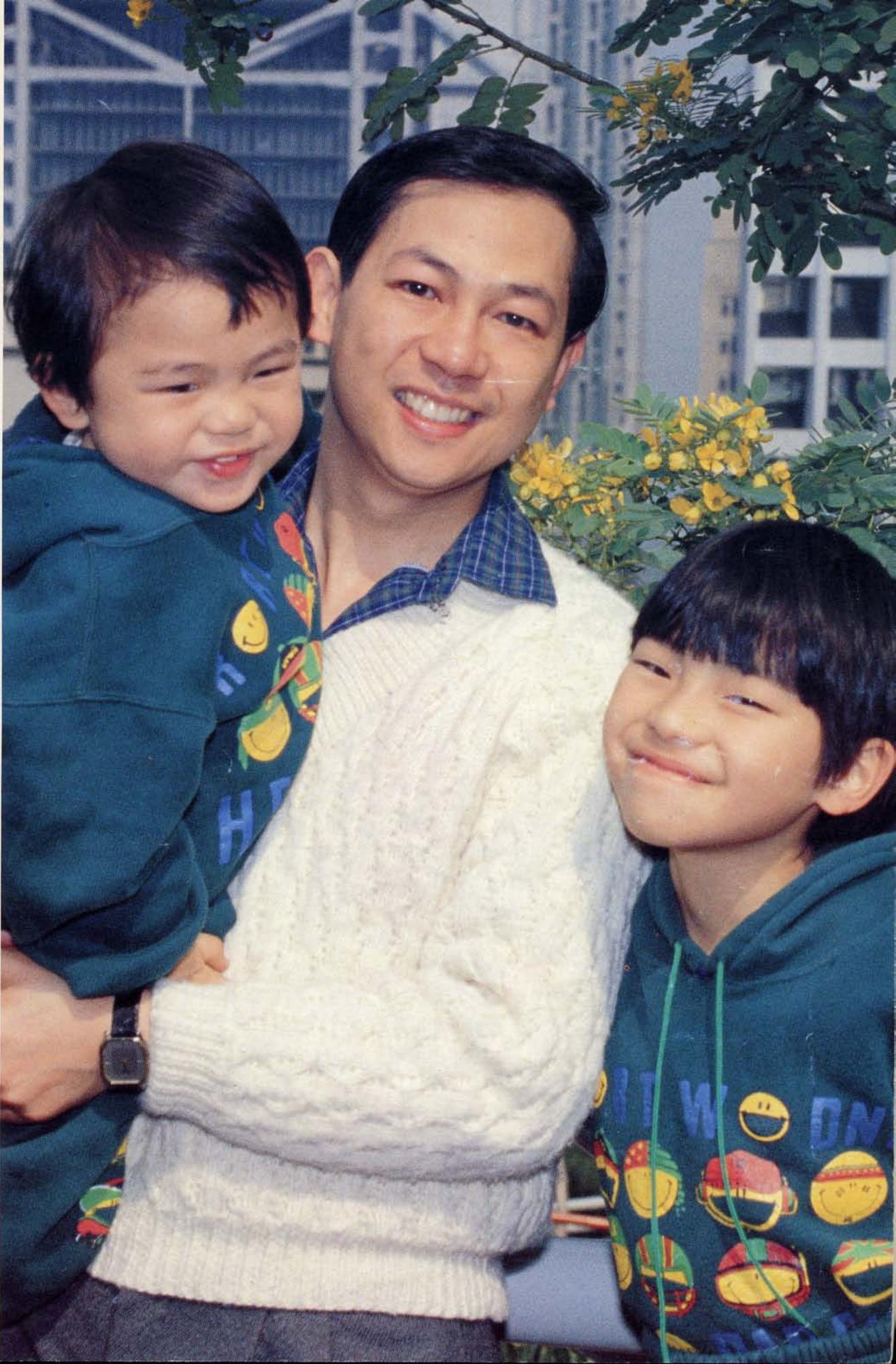


# 聖 徒 之 聲

一九九二年九月

耶穌基督  
末世聖徒  
教會



# 聖徒之聲

1992年9月1日



## 特稿

總會會長團信息：

漫長寂寞的隊伍 孟蓀多馬會長.....	2
祈禱之翼 華格納瑞奇.....	8
大水、狂風和地獄之門 巴斯特亞瑟.....	50
東方之珠 李克斯凱琳.....	58

## 青年園地

末世聖徒宣傳畫輯：一籌莫展？.....	13
三位紐西蘭教友 多馬珍妮.....	14
命不該絕 賈西嘉祿.....	20
有所作為 柯丁森傑瑞.....	70

## 專欄

讀者來函.....	1
答問篇：	
我們為什麼不能將福音帶到各國？ 盧洛但尼爾.....	22
探訪教師信息：建立家宅.....	49

## 兒童園地

斯密F.約瑟 李克斯凱琳.....	30
親愛的孩子：總會兒童會會長團信息.....	32
太慢了 柏根珍妮.....	34
兒童會天使 戴維斯查理.....	36
分享時間：	
我的家及我的鄰居 皮爾斯維吉妮.....	40
艾雅拉沛德 柯雷膝寇里斯.....	42

### 訂閱價目：

港澳地區	台灣地區
零售每本港幣5元	新台幣30元
全年共十二期港幣40元	新台幣200元
亞洲地區：	
空郵一年新台幣500元,港幣270元,美金20元	
平郵一年新台幣200元,港幣40元,美金10元	
海外地區：	
空郵一年新台幣600元,港幣270元,美金30元	
平郵一年新台幣200元,港幣40元,美金10元	
郵政劃撥：05472461	
戶名：耶穌基督末世聖徒教會台北發行中心 美、加地區請向下列地址訂閱 美金9元	
CHURCH MAGAZINES, 24FL ext. 5275	
50 East North Temple Street Salt Lake City, UT 84150 U.S.A.	

1992年9月1日

92989 265 Chinese Printed in Taiwan

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自ENSIGN（旌旗），NEW ERA（新時代），FRIEND（朋友）等英文雜誌。

**總會會長團**

彭蓀泰福 與格萊戈登 孟蓀多馬

**十二使徒議會**洪德豪惠 潘培道 艾希頓馬文  
貝利多馬 海大衛 傅士德雅各  
麥士維尼爾 納爾遜羅素 鄭克司達林  
培勒羅素 胡適令約瑟 司考德李察**顧問**

賓納嘉立斯 謝迪查爾斯

威斯羅伯

**編輯**

賓納嘉立斯

課程部門主管

耐頓雷降

教會雜誌主管

彼德生多馬

國際雜誌

總編輯：凱利傅恩

助理總編輯：賈納馬文

副編輯：米基大衛

助理編輯／兒童版：魏克蒂安

美術主任：川崎正仁

美術指導：坎本史考特

設計：庫克沙里

發行：克里斯丁里其諾 戴頓史蒂夫

凱普珍安 寶翠丹妮絲

企畫：溫黛安

企畫經理：韓生喬思

聖徒之聲編輯委員會

發行人：劉春華

翻譯主任：潘蓮娜

編輯：張俊君

新聞編輯：黃瑋慶

發行者：耶穌基督末世聖徒教會

台北發行中心

臺灣省台北市金華街183巷24號1樓

承印者：雷射彩色印刷股份有限公司

台北市基隆路一段180號10樓

電話：7636405

The SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150. Second class postage paid at Salt Lake City, Utah. Subscription price \$9.00 a year. \$1.00 per single copy. Thirty days' notice required for change of address. When ordering a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send U.S.A. and Canadian subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to  
Sheng Tu Chih Sheng at  
50 East North Temple Street,  
Salt Lake City, UT 84150, U.S.A.

版權所有 © 1992財團法人

耶穌基督末世聖徒教會

總會會長

行政院新聞局登記證局版台誌字第5768號  
中華郵政北台字第2224號執照登記為雜誌交寄

• 如有破損、缺頁，請寄回調換 •

這個來自閱讀這份雜誌的經驗。

季仲艾利克

德國紐曼斯特支聯會

格魯克斯特支會

**燃燒般的熱忱**

我要感謝你們這份不可思議的教會雜誌，設計很美，其文章經常能使我從靈性低潮中振作起來，而非常渴望按照耶穌基督的福音生活。

我特別感謝這份雜誌在我服役時幫助我。我在軍中是唯一的末世聖徒，雜誌裡的文章幫助我提升靈性，經常令我喜極而泣。

侯爾特亞

挪威奧斯陸支聯會

莫斯支會

**編者小啟**

我們十分感激所有忠實的讀者，也歡迎您來函指教，或是寄上您的大作。（請寫上姓名、地址、所屬支／分會、支聯會或區會名稱）我們很高興看到各位的來函，也盼望能收到更多的回響。來信請寄：台北市金華街 183 巷24號聖徒之聲編輯室收。



# 漫長寂寞的隊伍

孟蓀多馬會長  
總會會長團第二副會長

聖經雅各書很是令人喜愛，我發覺雅各的簡短書信既感人，又充滿活力，每一個人都能引述這著名的經文：「你們中間若有缺少智慧的，應當求那厚賜與眾人，也不斥責人的神，主就必賜給他。」（雅各書1：5）然而，有多少人記得雅各對虔誠的定義？「在神我們的父面前，那清潔沒有玷污的虔誠，就是看顧在患難中的孤兒寡婦，並且保守自己不沾染世俗。」（雅各書1：27）

「寡婦」這個字在主的心目中似乎有重大的意義。祂教訓門徒要防備文士，因他們假裝正義，好穿長衣，假意作很長的禱告，卻侵吞寡婦的家產。（馬可福音12：38，40）

主對尼腓人發出警告：「我必臨近你們，施行審判；我將是一位敏捷的證人，來證明那些……欺壓孤寡的。」（尼腓三書24：5）

主又指示先知斯密約瑟道：「倉庫要由教友的聖化財物來維持，要供應寡婦和孤兒，同樣也供應貧困者。」（教約83：6）

這些教訓在當時並非前所未見，在今日亦然。救主不斷以身作則顯示祂關心寡婦。拿因城有位寡婦，為獨生子去世而悲慟，主親自使她死去的兒子復生；撒勒法的寡婦與兒子面臨大饑荒，主差遣先知以利亞運用權力教她認識信心，又贈她食物。

我們幫助他人時，也要記得教導孩子這些人生課程。

也許我們會對自己說：「這都是以前的事，發生在老遠的地方。」我要問：「你家附近有個叫撒勒法的城嗎？有個叫拿因的城嗎？」我們也許只知道我們的城市叫哥倫布、科維爾、底特律或丹佛；不管城市名稱為何，都住了喪失伴侶、喪失子女的寡婦。各處的寡婦都有同樣的需求，那種苦楚是千真萬確的。

寡婦的家通常並不寬闊華麗，而是普通大小，佈置樸實，位於閣樓或走廊後面，而且只有一個房間。主就是派你我到這些家庭去的。

那裡有人真正需要食物、衣服、甚至住所。這些需求都是可以供應的，也總是有人盼望特別的訪客去撫慰這些孤苦的靈魂。

前去探訪孤獨憂傷的人；

前去安慰哭泣困乏的人；

啊，一路上散佈善行，

使今日的世界更光明。

（布瑞可法蘭克女士）

有特別需求的人與日俱增。留意報章上的訃聞，如戲般的人生就呈現在我們眼前。死亡會臨到所有的人，臨到那些步履蹣跚的老人、臨到剛步入中年的人，小孩子的笑聲也常會倏然止息。

放在墳墓的花凋萎了，朋友的撫慰漸成回憶，祈禱與慰藉的話漸被人遺忘，哀傷的人往往加入那一大群我稱之為「漫長寂寞的隊伍」的人中。孩子的笑聲、少年的喧鬧、已故伴侶的關懷呵護，多令

人懷念。滴答的鐘聲愈來愈響，時間愈來愈慢，四壁成了牢獄。

希望所有的人都能再聽到救主話語的回響：「這些事你們既作在我這弟兄中一個最小的身上，就是作在我身上了。」（馬太福音25：40）

當我們決心更勤勉地為那些有困難的人服務時，也要記得教導孩子這些人生課程。我有許多兒時記憶，像是星期日的晚餐總是令人迫不及待，每當孩子饑腸轆轤，垂涎欲滴的在餐桌前，聞著撲鼻的燒牛肉香味時，媽媽就對我說：「湯米，趁未吃晚餐，先把這盤食物送到卜老伯那裡，快去快回。」

我總不明白為何不能等我們吃完再送去，但我從未大聲問過，只是飛奔到卜老伯的家，焦急地等他拖著老邁的脚步出來開門。我把那盤食物給他，他把上星期的空盤子交給我，然後犒賞我一角錢。我總會這樣回答：「我不能收你的錢，媽媽會打屁股的。」他會用滿是皺紋的手輕拂我的金髮，說：「孩子，你有位好母親，告訴她我感謝她。」

我從未代他轉告媽媽，我想我不必告訴媽媽，她也似乎都知道他的謝意。我還記得每當辦完這件事，星期日晚餐似乎特別好吃。

卜老伯進入我們的生活圈中是有段故事的。他八十多歲時妻子過世，住屋也要被拆掉。祖父、他，還有我坐在前廊老舊的鞦韆上，聽著他向祖父傾訴困境。他用哀傷的語調說：「康狄先生，我不知道如何是好，我沒有家人，沒有地方可投靠，又沒有錢。」

我不知祖父會怎樣回答他。祖父慢慢從口袋裡



我們當扛起受壓之人  
的重負、安慰孤寂的  
人。

拿出那個舊錢包；只要我不斷懇求，他就從這個錢包拿出一角硬幣給我買吃的。這次，他解下一把鑰匙，交給卜老伯，溫和的說：「老卜，這是我隔壁房子的鑰匙，拿去，把你的東西搬進去。只要你喜歡，住多久都可以。你不用付房租，再不會有人要你搬家了。」

卜老伯熱淚盈眶，淚水滾落面頰，消失在又長又白的鬍子裡。祖父也兩眼潤濕。我不作聲，那天，祖父在我心目中變成了不起的大丈夫，我以承受他的名為榮。雖然我還年輕，但這個教訓影響了我一生。

每個人都有自己回憶的方法。聖誕節時，我愛探訪以前擔任主教那個支會的鳏寡教友。當時有八十七人，如今只剩下八人。探訪時，我從沒想過將有什麼收穫，但有一件事我確實知道：這樣的探訪令我感受到聖誕節精神，那也正是基督的精神。

讓我們一起來探訪一兩位教友。

在南一街有間療養院，我們可能會打擾到他們的美式足球賽，就像我九年前所做的一樣。那時，電視機前坐了兩位寡婦，她們穿得很暖和，聚精會

神的在看比賽。我問：「那一隊贏？」她們答：「我們根本不知道那一隊在比賽，但至少有事可做。」我坐在這兩位天使中間，解釋球賽。我喜歡那場記憶中最精彩的球賽，我也許錯失了一次聚會，但我獲得了一個回憶。

讓我們趕到紅木路，那裡有一間大得多的療養院，住了許多寡婦，她們大部分都坐在光線充足的客廳內，但我所探訪的那位，卻獨自留在自己的睡房內。數年前她嚴重中風後，就再也沒有說話。但是，有誰知道她聽到什麼？於是跟她談昔日的美好時光，她沒有半點反應，沒有半句回答。事實上，有位服務人員問我是否知道這人幾年來從未說過半句話。那有什麼關係呢？我不僅跟她作了單方面的交談，更與神溝通。

在聖殿西街另有間療養院，住了四位寡婦。你一步上這條小徑，就看見半掩的窗簾，裡面有一小時又一小時的等待朋友的脚步聲來到。朋友來到，多歡欣！談談往日難忘的日子，也許留下一份禮物或一個祝福，但總要道別。臨走時，一位芳齡一百歲的平凡寡婦總要我答應她一件事，儘管她雙目失明，她會說：「主教，你要在我的葬禮上致辭，朗誦但尼生(英國詩人，1809-1892年)的一首詩『到達彼岸』，現在就唸出來吧！」於是，我就唸：

日落西沈，晚星點點，  
我聽到一個清楚嘹亮的呼喚！  
我出海時，  
願無人會為我哀悼哭泣。……



一九九二年九月

放在墳墓的花凋萎了  
，朋友的撫慰漸成回憶，哀傷的人加入那一大群寂寞的人中。

夕陽斜照，暮鐘聲繞！  
黑暗隨即掩至！  
當我乘船而去，  
願不會有離別的悲痛；  
縱使洪流，  
可能會把我沖離，  
時空的軌跡，  
但願我到達彼岸時，  
能面對面看見我的舵手。

眼淚湧出了，她含笑答道：「湯米，唸得不錯，不過，在葬禮時要唸得更好！」後來，我完成了她的心願。

我們敬愛的甘賓塞會長有次會見一群來自一個貧困國家的訪客，甘會長所詢問的並非是統計數字，而是：「我們的教友吃得飽嗎？寡婦得到照顧嗎？」他很關心。

在斯密喬治會長任期內，我支會有位一貧如洗的寡婦，她要照顧三個殘疾的女兒，這三個女兒個體型高大，幾乎完全要別人照料。洗澡、餵食、穿衣、照顧女兒等工作全落在這位善良的婦人身上。她收入微薄，沒有任何外界接濟。後來又有個打擊，屋主要把她所租的這間屋子賣掉，她怎麼辦呢？她能往哪裡去？主教到教會辦公大樓詢問是否有什麼方法可為她買下這間屋子。屋子不大，價錢也公道。總會當局考慮後卻沒有批准。

主教憂傷地走出大樓前門，正好碰見斯密喬治會長。彼此打招呼後，斯密會長問：「你到教會總

部來有什麼事？」他用心聽主教訴說一切，一言不發。他叫主教等他數分鐘，然後回來時面帶笑容的吩咐道：「到四樓去，他們已為你開了一張支票，把屋子買下吧！」

「但他們已拒絕了。」

他笑了笑說：「我們剛才再三考慮，同意了。」房子終於買下了，那親愛的寡婦住在裡面照顧女兒，直至她們去世，她自己亦返回神的家，接受天國酬賞為止。

教會領袖顧念鰥寡孤獨者，我們能疏忽嗎？記得在全盛時期，一顆明亮奇特的星星出現在天上，博士跟隨星星，找到嬰孩基督。今日聰明的人仍仰望上空，也再次看見一顆明亮奇特的星，它會指引你我找到機會。受壓迫者的重擔將會被扛起；飢餓的哭泣將會停止；孤寂的心將獲安慰。你們、他們、和我的靈魂都將蒙得拯救。如果我們真心傾聽，就會聽到有話從遠方傳來對我們說：「好，你這又良善又忠心的僕人。」（馬太福音25：21）■

#### 討論建議：

1. 主以祂有力的話語和榜樣，不斷教導我們要看顧孤兒寡婦和貧困的人。
2. 有特別需求的人與日俱增。
3. 各城鎮和支分會中，都有一些我們能幫助的人。你可以幫助誰？
4. 當我們更勤勉地為那些有困難的人服務時，也要記得教導孩子這些人生的課程。

1942年，年輕的亞莉珊卓開始長達500哩的旅途，越過飽受戰火蹂躪的俄國。家似乎遙不可及，但她從禱告中獲得了勇氣。

# 祈禱之翼

華格納瑞奇

1941年夏天，沙法洛亞莉珊卓約十七歲時，德國軍隊將注意力轉到東面，快速地侵入俄羅斯本土。雖然她早就意識到，歐洲這場不斷擴大的戰事將大大影響她的生活，但對她及家人所帶來的蹂躪破壞卻遠遠超過她的想像。

亞莉珊卓於1924年在烏克蘭共和國出生，是沙法洛米契爾與哈娜所生的四個女兒之一。米契爾對鄰人很和善、工作勤奮、喜愛馬匹，哈娜是位很有信心的婦人，她經常默禱，因為烏克蘭禁止在家中信奉或教導有關宗教的事。亞莉珊卓從父母那兒學到許多有價值的事，但她對神的信仰卻是從母親那兒學來的。

在亞莉珊卓九歲時，母親對神的信心給了她難以磨滅的印象。她父親在田地裡很辛苦地工作，有一天提早回家，發著高燒。哈娜立即把小孩子叫來，要他們保持安靜。她在丈夫床舖旁跪下來靜靜祈禱後，站起來對擔憂的孩子笑著說：「你們的爸爸很快就會好起來。」就在當天他的燒退了，能夠回田裡工作。亞莉珊卓從未忘記這個經驗。

1941年11月，德軍已深入莫斯科及列寧格勒。亞莉珊卓在該月嫁給一位從俘虜營逃脫的俄羅斯士兵。戰事接連不斷，他們逃到北方與她丈夫的家人



十七歲時的亞莉珊卓

同住，德軍很快來到，他們及許多其他家庭被迫藏在附近森林裡達四個月之久。

亞莉珊卓常常許多天見不到丈夫，他和許多年輕男子一起加入了游擊隊，攻擊敵人的護衛隊。亞莉珊卓擔心丈夫的安危，卻無能為力，更糟的是，婆家的人待她不好，因為她來自烏克蘭，語言不通，而鄙視她。「一切都令人非常沮喪，我整日哭泣。」

某天晚上她丈夫回到家帶來了天大的震撼，他說他已加入納粹，並且要她走，不要再回來。由於懼怕她丈夫威脅又惡毒的行為，她走了，從此再也沒見到他。

她父母的家在遙遠的五百英哩（約八百公里）外，令她十分氣餒。她沒有乾糧，更糟的是，那時正是冬季。但比起要獨自穿越戰區，這些困難都算不得什麼了。亞莉珊卓猶記得她一個人飢餓無力地坐在雪地上，臉上掛著冰冷的淚水，心中毫無希望時，想起母親的祈禱，便決定做第一次祈禱：「請幫我找到路回家。」雖然無法確定祈禱是否蒙垂聽，她仍開始這段又長又危險的跋涉。

冬天的日子過得很慢。路上有人送給她一份地圖，好似在回應她的祈禱。希望的火花使她往前走



，一個農村又一個農村，一個城鎮又一個城鎮，日復一日向前走。傍晚時分，她向陌生人借宿，地板也好、穀倉也好，只要是在屋內，她就不會因為違犯宵禁而被抓、被槍斃。食物非常稀少，她只有等屋主就寢後，從垃圾桶裡覓取削下的馬鈴薯皮，和一點點不新鮮的麵包屑。早晨天剛亮，她就要繼續趕路，由於棲身的穀倉會漏水，濕氣重，身上的衣服不時都很潮濕。

有天下午，在積雪中跋涉了很長的一段路後，她已筋疲力盡，心想在宵禁前是無法趕到下一個城鎮了。由於有德軍在這區域，令她很害怕。突然，有三輛德軍的運乾草馬車出現在這條小路上，亞莉珊卓躲在路旁，想到如果能跳到馬車上而不被發現，她就能在天黑前到達下個城鎮。最後一輛馬車經過，她孤注一擲，用盡全力跑，抓住車廂後面的桿子爬了上去。

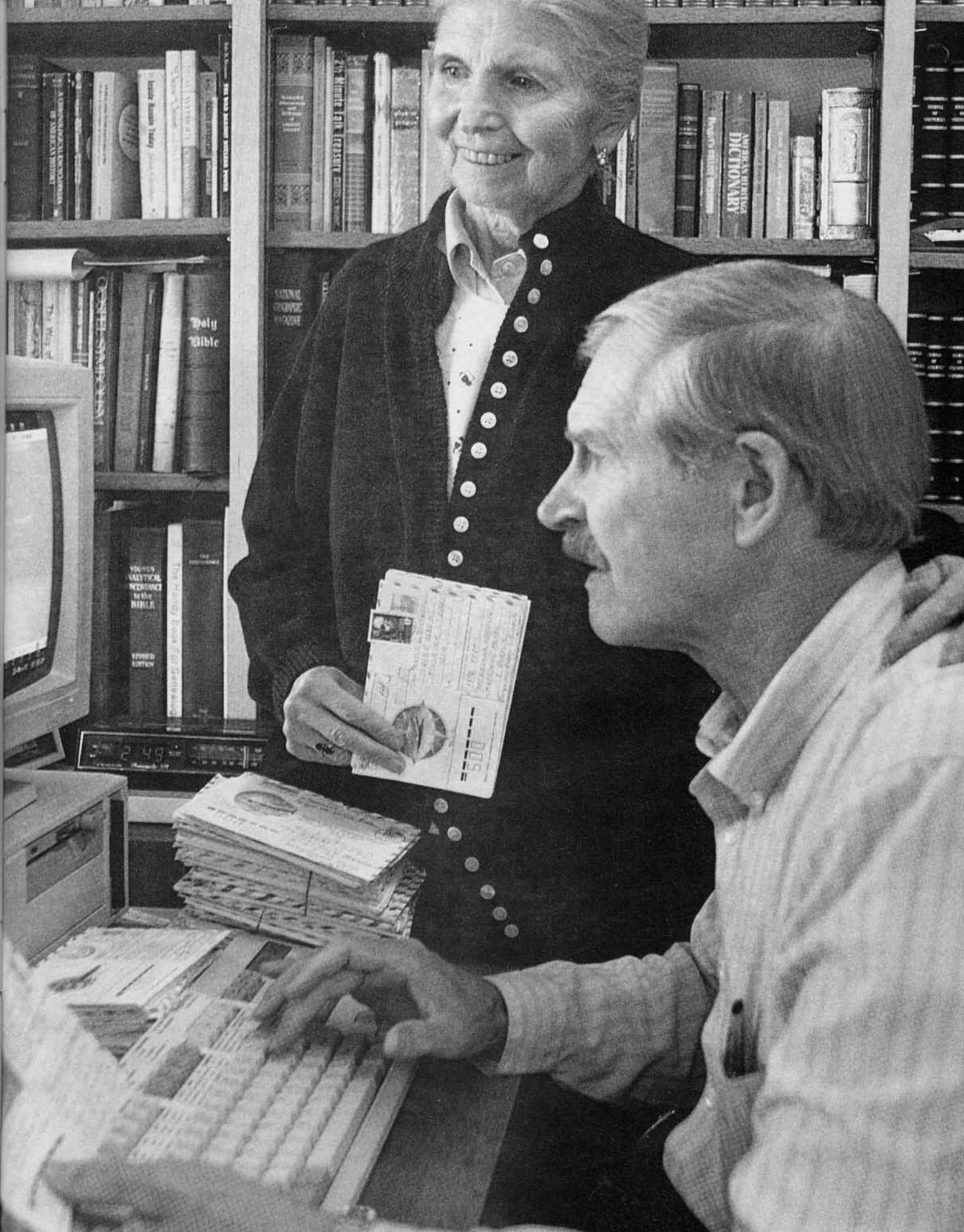
她在車廂上稍為安適些了。走了數哩後，馬車突然停了下來，她嚇得全身冰冷。脚步聲漸漸逼近，她閉上眼睛靜默祈禱：「親愛的神，請救我！」脚步聲停在她旁邊，她抬起頭來，注視著一位年輕士兵憐憫的眼睛。他示意她保持不動，然後折回同伴那裡，沒有透露他的發現，馬車繼續前駛，亞莉珊卓安全抵達下個城鎮。

她淚水模糊、激動地說：「我知道天父在看顧我、幫助我。」

經過數個星期的跋涉，亞莉珊卓終於回到家，身體又瘦又弱，卻因能再見到家人而十分欣喜。然而，沒過多久德軍到處拘捕年輕人，所有身強力壯的人都被送上火車運到德國，幫助德國打仗做工，亞莉珊卓也無法倖免。她在某個不知名的營區住了三個月，對其他人有著難以形容的哀憐。然後他們又將她從這個農莊趕到下個農莊，做著奉派的各種瑣碎工作，直到1945年春天，美國自由部隊攻入德國為止。

戰爭結束後，亞莉珊卓打算返回父母家中，但她生了病，在醫院裡待了兩週，錯過了火車。不過現今她知道這是個祝福，因為回到俄國，要面對更大的艱困，而在德國的生活景況要比俄國好多了。1945年她住在難民營，在某次他人介紹的約會裡，認識了一位英俊的美國大兵，經過數月的交往，他們結婚了。兩年之後，這位葛拉比朗尼中士帶著他年輕的妻子回到美國。

1959年兩位末世聖徒傳教士敲他們家的門，亞莉珊卓知道他們的信息很特別，她的丈夫和兩個小孩也受到感動，全家開始為洗禮作準備。葛拉比弟兄得知空軍單位要派他去德國，就決定在離開之前受洗。亞莉珊卓卻不確定斯密約瑟是否為神的先知。他們全家人搬到德國不久，她丈夫說：「妳若真想知道，去求問天父。」那天晚上她就照著做，她說：「我不知道發生何事，但第二天早晨我已知道



斯密約瑟是先知。」不久，她及兩個孩子就在1960年6月於西德的科爾斯陸受洗。

葛拉比姊妹回憶起她的洗禮說：「我覺得很奇妙，受洗之後我的見證加強了，我對福音求知若渴，不停地研讀，就好像走過一道門，發現陽光普照，美麗極了。」

亞莉珊卓二十九年不曾見到家鄉。不過那些年裡她和雙親及一位姊姊仍有通信，雖然她想去探望他們，卻一直拿不到旅行簽證。終於在1972年，她獲准去看望家人。久別重逢，悲喜交加，她母親和兩位姊姊已過世，年邁的父親失明。不過回家真好，也能再與父親、姊姊卡翠娜及親朋好友相聚。

有一次他們家去為亞莉珊卓的母親掃墓，卡翠娜過於激動，哭倒在墳墓上。亞莉珊卓跪在她旁邊，告訴她死亡不是結束，她母親現在住在靈的世界，以後他們會再與她相聚。卡翠娜有點困惑，卻露出期待的神情，因此亞莉珊卓用淺顯的話向她解釋救恩計畫。卡翠娜聽的專心，她父親也是，她問：「爸爸，你相信她說的話嗎？」他流著淚點頭。亞莉珊卓說出見證，也看到他們都有所領悟。雖然以前他們從未談起過這類的事，但如今真理的種子已種下了。

亞莉珊卓目前所散發的快樂、靈性力量，以及內心的感激，證實了遵守福音原則會有非比尋常的效果。她的生命改變了，十七歲時所受艱苦的回憶

仍隱然作痛，但每當談到近來歐洲及前蘇聯的改變時，心情又愉快起來。她確信許多俄國同胞都已準備好，就像她的家人一樣，只等待著靈魂大收割的時候來到。

事實上，葛拉比姊妹已經揮動鐮刀了。幾個月來，葛拉比全家藉著他人的幫助，每個月都將約一百件的包裹寄到俄國，裡面裝著聖經、摩門經、福音原則、第一次異象的小冊子、耶穌基督的圖片，以及葛拉比姊妹的個人信函與見證。

彼方的回響十分熱烈，葛拉比姊妹愉快地想起第一次收到來自俄國的感謝函時心中的感受：「我們很是興奮，難以用言語來形容當時的心情，我哭了又哭。」

今天他們仍然收到很多從俄國寄來索取教會資料的信函，例如有一封信的部分內容是：「我對神的知識有燃燒般的渴求，我以前從未有這種渴望，我祈求主給你靈感來幫助我，我很想知道更多有關耶穌基督末世聖徒教會的事情，以及知道更多能幫助我在生活中獲得平安和滿足的方法，請盡量寄來。」

亞莉珊卓用迷人的俄語口音，引述一段她最喜愛的經文：「這樣，你們不再作外人和客旅，是與聖徒同國，是神家裡的人了。」（以弗所書2：19）她知道不論我們住在何地，主都能在我們身旁幫助我們。■

# 一籌莫展？



「同心同意作決定，  
在一切事情中結合在一起。」

(尼腓二書1：21)



一九九二年九月

# 三位 紐西蘭教友

多瑪珍妮



對世上許多人而言，紐西蘭與其他任何地方的距離似乎都更遠，但紐西蘭人卻不覺得孤單。即使國際新聞不常提到紐西蘭，他們也知道他們美麗的國家是居住的好地方。這個國家出奇的青翠美麗，由兩個大島，以及許多群聚在一起的小島嶼組成，該國的綿羊數目比人口還多。正如同綿羊認得他們所愛的牧羊人的聲音，紐西蘭年輕的末世聖徒也能回應先知的聲音。

以下介紹三位有才華的紐西蘭男女青年，福音是他們生活中重要的部分。

左：羅塔泰莉（右上）和支會的月

桂組姊妹有濃厚的友情。

上：泰莉勇奪防身術冠軍的英姿。

## 羅塔泰莉

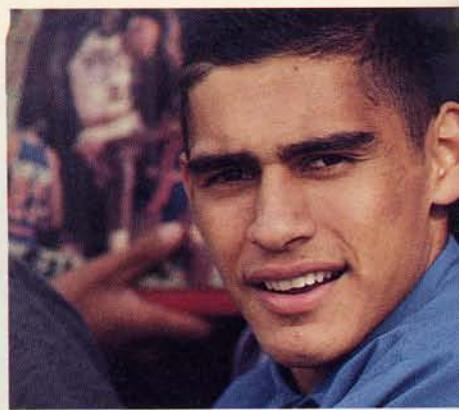
小心泰莉的腳！

如果踢個正著，她可會讓你四脚朝天的。

不過唯有在跆拳道比賽時，她的腳才危險。羅塔泰莉，十六歲，紐西蘭托克路亞市人，平日是位開朗樂觀的女孩，她在學校擔任董事會代表。閒暇時，她父親訓練她這種巧妙的防身術，她的跆拳道踢得很好，曾贏得全國女青年初級跆拳道比賽冠軍，這令她有點驚訝，因為這是她第一次正式參賽，令她難以置信的是：「許多觀眾給我加油，而我

右：馬歇爾羅門和他父親，他們希望永遠能給非教友朋友好的影響。

下：馬歇爾羅門自己決定要生活在福音中。他及籃球隊友們彼此鞏固、合一。



根本不認識他們。」

泰莉是六個孩子中的老大，她和十歲大的弟弟在父親教跆拳道時最認真學習，他們同屬一個運動俱樂部，泰莉常與男生一起練習，因為沒有幾位女生可以與她較量。

泰莉雖然花了很多時間在運動俱樂部，她最要好的朋友卻是支會女青年月桂組的其他姊妹。「月桂組的四位姊妹都很親近，我們做什麼事都在一起，有好朋友真好。」泰莉又說：「我們一起歡笑，對任何事情都不會太過計較。」

生活中的一些歡笑使泰莉和她的朋友較易抵抗外面花花世界對十六歲青年的誘惑，泰莉說：「我想對十六歲的人來說，最困難的事是拒絕別人。有人邀請你參加生日派對或旅遊時，若爸媽知道可能會有不好的事發生，你就必須說不，拒絕參加。然而別人還是會想說服你參加，這時你仍必須說不。」但是不去做任何違反教會標準的事時，泰莉和她

的朋友仍有許多好玩的事，使她們較容易不被說服參加一些不該去的派對。

泰莉能夠活下來，是她家人加入教會的主因。她八歲大時，患有極嚴重的氣喘病，傳教士給她祝福，她立刻不藥而癒。泰莉說：「我病得很嚴重，不能做任何事，不能吃、不能喝。傳教士說阿們之後，我就完全好了。我張開眼睛，要喝東西，每個人都如釋重負而有了笑聲。我不停想著這個傳教士的祝福，我知道這會讓我身體好轉。大約九歲左右，我加入了教會。」

泰莉打算繼續讀書，上大學讀商學系。

同時，當心泰莉的霹靂腿。

### 馬歇爾羅門

羅門與朋友在家門前打籃球時，只要抬頭朝上看，就能看到那白色高聳的聖殿，背後襯托著綠色的山丘。羅門可說是生活在末世聖徒聖殿的遮蔭之下，他的

鄰居幾乎都是教會教友，他的許多朋友、同學、老師也是教友，籃球校隊也幾乎清一色是教友。

他住在紐西蘭的聖殿區，在那裡的教會學校上學，相當於國中及高中。他的四周都是教友，他並非只為了想成為其中的一員而讀教會學校，他自己決定要這樣生活，過一個有福音的生活。

羅門，十七歲，他和這教會中學的籃球隊員是全國出名的。這所學校曾連續五年贏得全國中學生籃球賽冠軍，直到兩年前得了第三名。羅門不太想提輸球的事，他們到學校必須向其他學生解釋輸球的原因，這真是個痛苦的經驗。他們不希望再有這種經驗，球隊決定奪回冠軍，他們也成功了。第二年，該校男女籃球隊都得了全國冠軍。

羅門說：「在比賽中，我們真的與衆不同，因為我們是摩門青年，我們不講髒話，使得其他球隊覺得很好笑，不過我們會使他們笑不出來。」因為這教會中學是有名的常勝球隊，其他球隊

席爾露西和朋友一起跳舞及欣賞音樂，她是位有才華的少女，擅長書畫，喜歡將周遭美好的景物呈現出來。



都準備要與他們對抗。「每個隊伍都卯足了勁來與我們對陣。」

羅門在漢彌爾頓市附近讀小學時，交了一些非教友朋友，他們與他信仰不同，但對友情並無妨礙。羅門說：「我仍和他們在一起，雖然他們選擇別的路，但我可以告訴他們哪些事不要去做，而他們多少也會聽一些。在我比較年輕時也許會受他們影響，但現在他們已不會對我造成壓力。我不介意他們是否不喜歡我告訴他們該做什麼，或要做什麼正確的事。」羅門帶動他們，而非被他們牽著鼻子走，他也繼續與非教友朋友交往。

羅門很想當職業運動員，但是紐西蘭和其他國家一樣，國家籃球代表隊的頂尖選手只是業餘的，他打算擔任教練或教師，他已經學會如何做決策，這將使他成為更好的教師。

### 席爾露西

她的全名是露西安，聖殿區



的朋友都叫她露西。她在閒暇時，喜歡帶著寫生用具到處作畫。

十六歲的露西表示：「我以前要照顧我耳聾的弟弟，他的眼力很好，也有畫畫的天份。我每次都要陪著他好幾個鐘頭，他教我如何畫畫，使我產生興趣。」

露西很想念她哥哥，他已結婚，住在澳洲。但只要知道他過得愉快，她也就覺得很快樂了。

露西是紐西蘭教會大學的學生，她的藝術作品很出名，她擅長於素描和油畫，喜愛音樂，也是位一流的舞者。

露西有自我省思的一面，從小她的家人就是教會教友，但她覺得必須自己發現福音的真實。「我已到了必須從童稚的信心轉變為真正認知的時候，若說世界是偶然產生的，那是太令人難以相信了。」

如果朋友正在努力獲得見證，露西就會提供意見：「如果有

渴望知道真理，只要運用福音原則，開始試驗它們，就能獲得見證。福音就是為人服務。當你為他人服務並遵守福音原則時，就會有這種美好的感覺。你應當不斷祈禱並且一試再試，見證就會逐漸來到。見證不會湊巧產生，你可能多次強烈感受到聖靈，但通常都是慢慢體會到的。」

露西很高興住聖殿附近，她說：「我看到很多人長途跋涉來聖殿。想到他們時，我就很感謝能住在聖殿區，因為有時候我不是很珍惜這項祝福。當我看到他們到這裡時的喜悅情形，才曉得自己是多麼幸運。」

在露西的藝術眼光中，人生是何等美麗。■





命不該絕

賈西嘉祿



1989年 4月某天下午，與我住在同棟公寓的一個小孩巴貝里多跑來找我幫忙，他說有三位年約十三歲的男孩打他並且搶走他的錶和鏈子，希望我能幫他討回。我去找這些男孩，他們一反常態的並不逃跑。我要他們退還巴貝里多的東西，他們不肯，我就搜他們的身，但沒找到。他們很氣我這樣對待他們，離開時不僅辱罵我，還威脅我，但我並未放在心上。

過了兩天，有些朋友告訴我，有幾個年輕人一直在找我。

到了下星期一，一群二十五歲左右的年輕人向我走過來，我想像不出會發生什麼事，其中一人跨步上來揍了我一拳，打在鼻樑上。我想跑但太遲了，這時已無法擺脫他們。他們先對我拳打腳踢，然後用破瓶子亂打，突然我感覺身子左邊一涼，原來有人拿刀截進我的肋骨旁邊。

有兩輛警車趕到現場，這幫壞蛋才住手並作鳥獸散。有位朋友扶我起來，由於我失血過多、身體

虛弱，已漸陷入昏迷狀態。除了被刀子截傷，頭部和大腿也有很深的傷口外，臉更瘀腫得很厲害。

一輛警車將我載到附近一家醫院，雖然那裡的醫生可以將傷口縫合，但必須送我到較大的醫院照X光，檢查有無內傷。

照過X光後，醫生說必須動緊急外科手術，以便作正確診斷及治療可能有的內傷。

在我等動手術時，我父親請求醫生給他幾分鐘，醫生告訴他長話短說。他於是和另一位聖職持有人按手在我頭上給我祝福。

我被推進手術室一陣子後，醫生走出來告訴家父：「你兒子身上的刀傷很深，幸好沒有刺中要害，只需要把傷口清理乾淨就行。我不太瞭解你們把手放在他的頭上有什麼用意，但真的很管用。」

我在醫院住了四天，回家療養了三個月，延誤了預定去傳教的時間。所流的血很快又補回，傷口也痊癒了，我不久就可以站起來走路。

我知道這是由於聖職的力量以及對耶穌基督的信心，我才能活到今日。我知道主要我到現在我所在的委內瑞拉的馬拉開波傳道部服務。我很感激祂救了我，使吾能在祂的園中工作。■





# 我們為什麼不能將福音帶到各國？

主已指示，我們應將福音傳到各國、各族、各邦、各民之中，但我們為何不能在世上所有的國家進行傳道事工？

一般福音問題解答，僅供參考，非教會之正式聲明。



盧洛但尼爾  
普柔浮美景第五支會  
福音教義教師

我們在許多國家沒有正式傳教的原因很多，從我們信條中可以找到有關這件事的原則。

「我們信我們從屬於國王、總統、統治者和司法長官，要服從、敬重和維護法律。」（信條第12條）

有些國家的法律禁止人民向別人傳教，改變其宗教信仰，否則雙方都要受罰。經由政治及法律途徑，教會領袖努力想使這些國家的領袖改變相關法律，但是除非該國正式准許本教會在其國內傳教，教會不會成立正式的傳道組織。

本教會已獲得其中某些國家同意，只要教友不勸他人加入，使之歸信，就可在該國居住和聚會。

信條第五條也有關於傳道事工的重要原則：「我們信人必須藉著預言和具有權柄之人的按手禮，蒙神召喚，才可以傳講福音和執行其教儀。」

神在地面上的國度是個秩序之家，祂透過其授予權柄的領袖來召喚及派遣傳教士或神國的代表。主的確說過，在祂第二次來臨前，福音將傳到各國、各族、各邦及各民。然而主在經文中也

多次表示，祂的事工將依照祂自己的時間和方式來完成，主也指示我們不要企圖勸告祂。

因此，正如甘賓塞會長所教導的，我們應當作好準備，將福音帶到主指示我們去的地方，我們也應當祈求神感動那些國家的領袖，使他們同意傳道事工。然而派遣傳教士到某個國家的確切時間則完全由主決定，並經由祂教會的領袖透露。

注意甘賓塞會長建議的準備程度：「在教會已組織好的地區中，傳教土人數增加到接近最大人數，即教會內每個有能力且配稱的男孩都去傳教時；當其他國家的支聯會和傳道部都提供足夠當地所需的傳教土人數時；當我們已運用合格的人協助使徒打開這些新傳道地區時；當我們已充分利用衛星及相關的各種發明，和所有媒體如報紙、雜誌、電視、收音機，使它們發揮最大功效時；當我們已組織無數支聯會當作跳板時；當我們已使許多未按立、未傳道且未婚的不積極的男

青年再度活躍時。到那時候，也只有那時，我們才能力行夫子，我們的主的堅定旨意，到普天下去傳播福音給萬民。」（甘賓塞的教訓，英文本，第585頁）

自從甘賓塞會長做了這項重大且具預言性的演講後，這些年來，在我們準備好自己去協助時，我們已看見主推展祂事工的方式。福音終究會被帶到各國、各族、各邦、各民。同時，我們應當盡最大努力完成賦予個人或整個教會的各種責任。我們學習盡心、盡能、盡意、盡力從事眼前的指派時，就是準備好協助主推

展祂的事工到其他地區。

1990年10月6日，第160週年下半年度總會教友大會，興格萊戈登會長引用了彭蓀泰福會長的話：

「我見證這事工會向前推進，直到世界各地的人都有機會接收到我們的信息為止。阻礙會去除，使我們能完成這項任務，我們有些人會看到這事工完成。我們的天父會讓這世界有所改變，這樣祂的福音就能傳遍各地。……我們必須在日常生活中證明自己願意遵行主的旨意：傳播復興的福音、向世人作見證、和他人

分享福音。」（彭蓀泰福的教訓，英文本，第174頁）

最後我要引用先知斯密約瑟的話：

「真理的標準已設立，沒有任何褻瀆的手能阻止事工的進步；迫害可能猖狂、暴徒可能聯合起來、各軍可能聚集、謠言可能毀名，但是神的真理勇往直前、高貴而獨立地前進，直到它滲入每個大陸；往訪每一地方，橫掃每個國家，響徹每個耳朵；直到神的目的完成，而偉大的耶和華將說，事工已完成。」（教會歷史，英文本，4：540） ■

# 戴長老蒙召為總會當局人員

# 地方新聞

卡爾曼約翰長老  
區域會長團  
第一副會長

除了過年的時候，否則中國教友在情感的表達上通常都相當保守含蓄，然而教會新聞宣佈戴國源會長蒙召為七十員，也就是教會第一位中國籍的總會當局人員時，我們卻發現到整個中國社區歡聲雷動，無不熱烈支持此一召喚。

戴會長不僅配稱，夠資格，特別是在香港傳道部擔任了三年的傳道部會長後，更鍛鍊出鋼鐵般的毅力；同樣地，戴姊妹也非常配稱，足以協助丈夫，在此一光榮的新召喚中服務。傳道部會長夫婦都會遇到許多難題，並不斷地經歷考驗，因此在任期中，有所差錯，也是在所難免的。賀倫傑弗瑞會長曾針對不安逸的彌賽亞，做了個精闢演講，他談到服事主的時機都來得非常不是時候，也通常是我們最難以準備的時間。傳道部就是這類情況中，最典型的實驗室。會長夫婦可能剛坐下要吃晚餐，就接到傳教士打來的電話，說需要他們的關懷和幫助；每個月，送往迎來之際，就忙著準備晚餐和見證聚會；接踵而至的地帶大會、傳道部巡迴視察、演講指派之餘，就又是甜點、三明治，真是挖空心思，想盡點子。

戴會長是土生土長的香港人，而戴姊妹則生於大陸，在台灣長大，夫婦倆的廣東話和國語都非常流利，這項召喚令他們非常興奮，而且倍覺神聖莊嚴。興奮是因為這象徵著教會將來在中國大陸的發展，而神聖莊嚴也是因這同樣的理由。我們是否準備好自己，以便蒙召到這全世界人口



最多的國家服務？我們能找到會講該國語言，並知道去愛這民族的傳教士嗎？我們能找到足夠的領袖並加以訓練嗎？我們年輕的弟兄姊妹能找到其他年輕的弟兄姊妹，使之歸信，並在聖殿中結婚嗎？我們努力去尋找那些失蹤的教友嗎？我們盡力去幫助那衆多對耶穌基督福音感到冷漠或無動於衷的教友嗎？

這些都是嚴肅的問題，然而戴國源長老蒙召這一事，更提醒我們，主第二次來臨的日子已經愈來愈近，而這新召喚正意謂著這日子真的不遠了。

不論你們目前的情緒或想法是充滿興奮、殷切期盼、滿懷關心或是驚訝不已，我們相信你們一定和我們區域會長團一樣，熱誠歡迎戴長老和戴姊妹成為耶穌基督末世聖徒教會的總會領袖。教會也因事工推展需要，另外召喚了十四位經驗豐富、精明能幹的弟兄成為七十員，他們都是神透過先知所召喚的。我們可能會在十月份的總會教友大會中提名支持他們，之後再在「現任的其他總會當局人員」中一併支持他們。至於我，定會高舉右手，全力支持戴長老和戴姊妹，以及其他弟兄姊妹，他們之中有許多人我已認識，我也極其尊重他們每一位。

對亞洲人民，這是值得歡呼的日子；對中國大陸，這是奇妙的一刻。讓我們看著那即將來臨的挑戰，看著那無花果樹已吐露嫩葉，夏日已近了，願我們的燈油充滿，也希望戴長老和戴姊妹感受到我們為他們所做的禱告，悅納我們的支持，願我們也能以愛心全力支持此一新召喚。■

# 戴國源會長夫婦專訪

麥士維尼爾長老及納爾遜羅素長老在最近訪問亞洲時，宣佈亞洲區域會長團的新成員分別是：會長布勞孟特長老、第一副會長卡爾曼約翰長老、第二副會長戴國源長老，自1992年8月15日起生效，李伯特會長隨即將此名單通知香港行政辦事處。

戴會長蒙召為總會當局人員，並被指派為亞洲區域會長團的成員後，我們特別訪問了他們夫婦兩人。

戴會長極其謙和地表示，他很榮幸能代表中國人成為總會當局人員，並在亞洲區域會長團中服務，使他有特別的機會為亞洲人民服務。

戴姊妹則表示，她會像以往一樣全力支持戴會長，並說，神在此地的國度需要大力推展。

問到戴會長在擔任亞洲區域第二副會長，其個人有何計畫時，他表示，這區域有許多事要進行，但他將完全依照布勞孟特長老的指示，支持他推展亞洲區域的事工。戴會長希望與布勞孟特長老及卡爾曼約翰長老合力打開更多深鎖的國家大門，特別是中國大陸。

戴會長夫婦一致表示，過去三年能和亞洲區域會長團，李伯特長老、布勞孟特長老、卡爾曼約翰長老及他們的妻子一起共事，真是莫大的祝福，因為這是他們學習成長的時間。他們期盼在未來的歲月中，能和布勞孟特長老夫婦、卡爾曼約翰長老夫婦更加密切合作。

戴會長談到事工的發展時表示，我們需要推動傳教工作，並在福音萌芽的國家健全教會組織。我們的工作就是要完成教會的三大使命：傳播福音、成全聖徒

、救贖死者。

身為第一位中國籍的總會當局人員，戴會長說他感到十分榮幸，然而他知道自己所肩負的使命是多麼重大，相信將來教會一定會召喚更多中國籍的領袖。

戴會長夫婦覺得，現在就是我們著手發展神在此地國度的時候，他引用了教約1:14的經文說：「主的臂膀將顯露。」也就是說，亞洲人民接受豐滿福音的時機已到了。

關於家人對此一召喚的反應，戴會長夫婦回答說，孩子們對這項召喚感到非常興奮，並願意全力支持，只是詠兒有些失望，她本來希望他們結束在香港傳道部的服務後，能回家團圓，現在卻又要離別五年多的時間。

當我們問到戴會長，他如何幫助香港教會推動教會的使命時，戴會長謙虛地說，他會依照布勞孟特長老的靈感指示和帶領。他認為香港的發展非常成功，其內的四個支聯會的成長也日漸成熟，但是當地的領袖還相當年輕，所以需要不斷的訓練來提升他們的能力，倒是此地的教會教育機構，在培養年輕一代的能力上，扮演了重要的角色，訓練領袖定可鞏固支聯會。同時基於香港住屋結構，使得傳教士愈來愈難進入高樓大廈拜訪，因此教友傳教士的工作實在日益重要。戴會長更進一步談到，香港地區與開啟中國大陸之門，有著密切關連。

戴會長談到自己身為主的僕人，就要聆聽聖靈的指引，並按照主所吩咐的一切去做。他有一個異象，知道在此末世時代，中國人將獲得更多的祝福。戴姊

妹則補充說，他們的兒子在澳洲華人區中服務，最近剛結束傳教。他表示，中國人是非常特別的一群，所以主保留他們，成為最後的幾個民族來聽到豐滿的福音。

會談結束時，戴姊妹提到，整個會談中，詩歌「任主差遣」一直縈繞著她的心思，好像在心裡哼著一樣：

「差我何往，我必前往，願我何言必言，派我何事，我都樂作，身心願獻主之前。」■

## 區域會長團 異動

總會會長團宣布，布勞孟特長老取代李伯特莫林長老，成為亞洲區域會長。

布勞孟特長老原先是李伯特長老的第一副會長，卡爾曼約翰長老將取代這職位，成為他的第一副會長，戴國源長老則取代卡爾曼長老的職位，成為第二副會長。



布勞孟特長老



卡爾曼約翰長老



戴國源長老

# 七十員定額組會長團新成員

總會會長團宣布，召喚譚迪查爾斯長老及波特奧丁長老為七十員定額組會長團的成員，並於8月15日起生效，此項召喚也是為了遞補在今年十月份的總會教友大會中，兩位七十員會長團成員，韓馬里安長老及白克曼羅伯特長老，將成為總會榮譽退休人員，而留下的兩個缺額。

現年56歲的譚迪長老及60歲的波特長老，目前皆是七十員第一定額組的成員。

譚迪長老自1991年10月起，擔任北猶他區域會長團第一副會長及教會課程部門助理執行理事。波特長老則自1989年10月起，擔任南猶他區域會長及教會傳教士部門助理執行理事。

在他們的七十員定額組會長團新召喚中，譚迪長老將擔任聖職部門的執行理事，而波特長老則擔任傳教士部門的執行理事。

譚迪長老於1975年10月3日蒙召為七十員第一定額組的成員，召喚之際，他正擔任地區代表，之前，他曾於1970—73年擔任法國／瑞士傳道部會長，也曾任比利時立芝分會會長。

譚迪長老生於1935年10月5日，並於1957年受洗加入教會。譚迪長老畢業於立芝大學，取得經濟學學位，服務於比利時後備空軍。

譚迪長老於1961年10月14日與羅丹露西結婚，育有兩名子女。

被召喚為教會的全職人員前，他是在德國法蘭克福教會翻譯服務部及發行中心工作，後來在立芝的發行中心當經理，譚迪長

老精通五國語言：法語、德語、西班牙語、英語、法蘭達語。

波特長老擔任總會當局人員已有五年之久，於1989年4月1日，教會成立七十員第二定額組時，蒙召為該定額組之成員，隨後，於1991年4月6日蒙召為七十員第一定額組的成員。

蒙召為總會當局人員時，波特長老是路易西安那州巴吞魯日傳道部會長，直到1987年7月才結束任期。之前，他曾擔任愛達荷州梅勒汀支聯會祝福教長、北愛達荷州波塞支聯會會長、愛達荷波塞聖殿副會長。

波特長老於1931年6月30日生於鹽湖城，於1950—52年在美國中西州傳道部擔任全部時間傳教士，之後，於1953年2月19日，與德州休士頓人帕瑪雪莉，在愛達荷瀑布聖殿結婚，他們育有六名子女。他畢業於楊百翰大學，擔任教會全職人員之前，是一家財務管理公司的主管。

現年70歲的韓長老，自1953年10月4日蒙召入七十員第一定額組後，就一直是總會當局人員，而自1984年來，則擔任七十員定額組會長團的一員及聖職部門的執行理事，之前，在1976—80年他也曾擔任七十員定額組會長團；1982—85年擔任鹽湖聖殿會長；1962—64年擔任英國傳道部會長。

白克曼長老，今年70歲，為現任傳教士部門執行理事，1978年4月1日蒙召為七十員第一定額組成員，1985年10月6日成為七十員會長團成員。之前，在1972—74年，他是亞倫聖職協進會的

會長；1979—85年則是男青年會長；1966—69年擔任西北州傳道部會長。■



譚迪查爾斯長老



波特奧丁長老

# 前總會當局 人員病逝



安德生漢斯長老於1992年7月16日因癌症，病逝於猶他州奧倫家中，享年77歲，葬禮隨即在7月20日舉行。

安德生長老於1986年4月蒙召為七十員，爾後，於1989年4月蒙召入七十員第二定額組，前後服務期間共五年。

安德生長老擔任總會當局人員期間，曾服務於許多不同的職位，包括：墨西哥／中美洲區域會長團第一副會長、南美洲南區域會長團第二副會長、中猶他區域會長團第二副會長、總會主日學會長團第二副會長。他在年輕時，曾在美國中北部傳教，他並曾與妻子，安德生雪莉在阿根廷及秘魯傳教。

安德生長老畢業於楊百翰大學會計系，之後，取得史丹福大學法律學位及哈佛大學法律碩士，他也是楊百翰大學退休會計教授。■

# 第三屆國際美術大賽

教會歷史美術博物館目前正在邀請世界各地的末世聖徒美術家，提供最新的美術作品，以參加將於1994年舉辦的第三屆國際美術大賽。

此次大賽的主題是「世界各地教友的福音生活」，作品以能反映該主題，或末世聖徒生活的價值面、活動或寫實為主。館方企盼全球的美術家教友的作品能表達出有關教友個人、家庭或與其他末世聖徒之間的福音生活。

作品取材不受限制，舉凡油畫、印刷、相片、雕刻、紡織品、陶製品、針織品或其他美術創作皆可。原作品最大版幅不應超

過213公分。

參賽者可向當地教會發行中心索取登記及資料表格，於1993年10月31日前連同原作品的幻燈片或相片，交至當地教會發行中心，然後統籌再寄往鹽湖城，相片和幻燈片一概不予退還。

入圍的作品，其作者可透過當地發行中心將美術品寄往鹽湖城。館方在展覽期間將宣布得獎作品及館方要收購的作品。

1991年所舉辦的第二屆國際美術大賽，共有來自24個國家，八百多位末世聖徒美術家參賽。第一屆由博物館贊助的大賽是在1987年舉辦。■

## 港台報導

## 慈善表演

香港新界支聯會葵涌第一支會的兒童會及女青年，於4月15日受邀到東華三院羅文勳老人宿舍，為其內的老人表演復活節特別節目，包括話劇「七個小矮人

」及詩歌頌唱「摩門經的故事」，老人在欣賞之後，回送紀念旗以表謝意，而支會也贈與「永恆的家庭」錄影帶，好使他們能進一步認識福音。■



# 兒童園地

兒 童 園 地



# 斯密 F. 約瑟

李·克·斯·凱·琳



1. 約瑟八歲時隨著家人遷往內布拉斯加州的冬季營後，就和一些朋友負責照料牛羣。



麥恩保羅攝



2. 一天，這些男孩在城外放牛吃草時，突然受到印地安人攻擊，約瑟的朋友都嚇得趕快騎馬回家了，約瑟也很驚怕，但卻試著把牛趕到安全的地方。



3. 約瑟把馬騎得很遠，但印地安人更快。當約瑟向右邊看時，發現有個印地安人在他身邊，左邊也有一個。



4. 約瑟不知道該怎麼辦，印地安人抓住他的手腳，把他從馬背上抓起來摔在地下，然後把馬趕走了。



5. 雖然有幾匹馬從約瑟身上飛奔而去，他卻沒有受傷。約瑟非常勇敢，他一生都很勇敢。他在晚年時成為教會第六任總會會長。 ■



# 親愛的孩子們

我們向各位致上我們的愛與問候。你們每一位都是天父的孩子，我們知道祂愛你們，希望你們快樂。

祂把你們放在地球上來成長和學習，並賜給你們權利選擇你們想要過的生活。祂希望你們學習有關救主耶穌基督的事，並跟從他的榜樣。

你離開天上来到底面時，天父就賜給你一些特別的人來幫助你做正確的選擇。祂賜給你父母家人來愛你並教導你耶穌基督的福音，也賜給你教會領袖來幫助你，如主教、兒童會領袖和教師。祂賜給你經文，使你能在家中及兒童會中與家人朋友一起研讀。經文裡有許多正義領袖的事蹟，你可以效法他們的好榜樣。也會從經文中學習到福音原則，如祈禱、誠實、仁慈等。

如果你就快要滿八歲，我們希望你能夠準備好接受洗禮和證實，以便得到聖靈的恩賜。聖靈在你需要作選擇時引導你。要聆聽那寂靜微小的聲音，這樣你就能够做出明智的決定，並選擇正確的生活方式。

我們的天父希望你常常祈禱，在祈禱中到祂那裡求祂引導，感謝祂賜給你祝福，請祂幫助你知道在生活中要做些甚麼，並請祂祝福其他需要幫助的人。

請記住天父已賜給你誠命來祝福你，遵守誠命你就會活得快樂。要培養你自己對福音的見證，為家人朋友服務，幫助別人，對每個人仁慈並做個善良的人，這樣你就會快樂。

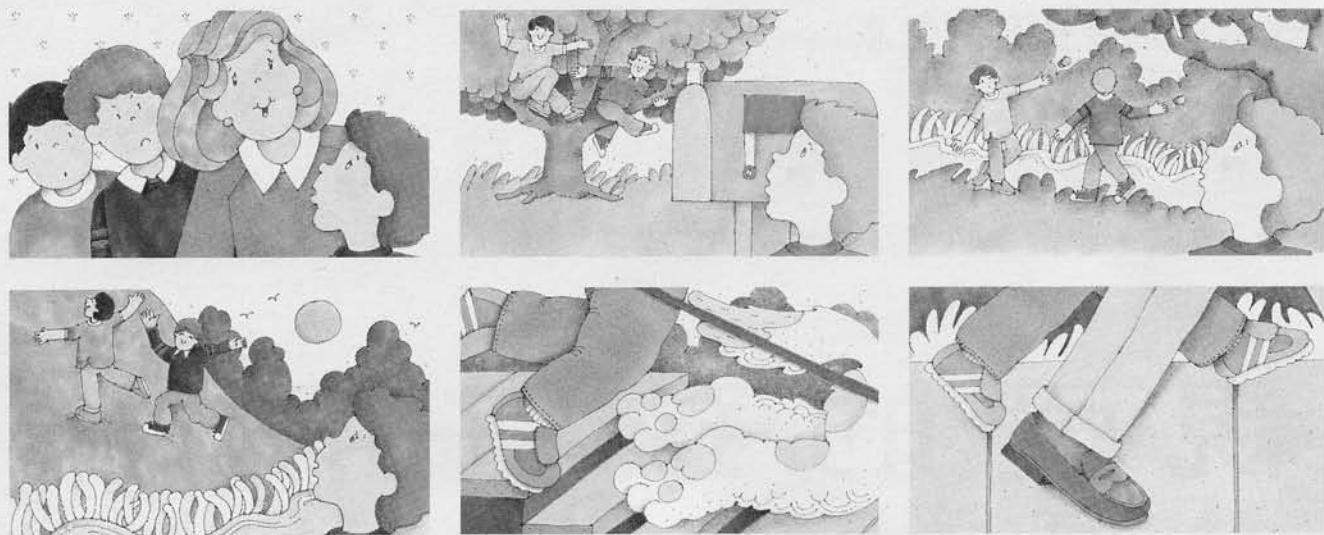
要隨時記得你是神珍貴的孩子。祂認識你，知道你名字，並且愛你。我們也愛你，並為你們的快樂平安而祈禱。

葛絲莉

簡貝蒂

萊特路德

總會兒童會會長，葛絲莉（中），第一副會長，簡貝蒂（左）及第二副會長，萊特路德。



# 太慢了

去  
另  
口  
力  
也

柏根珍

小寧和小傑去散步時，我每次都想要跟去，但他們都說：「你跟不上，你走得太慢了！」

我很洩氣，媽媽就說：「帶他去。」

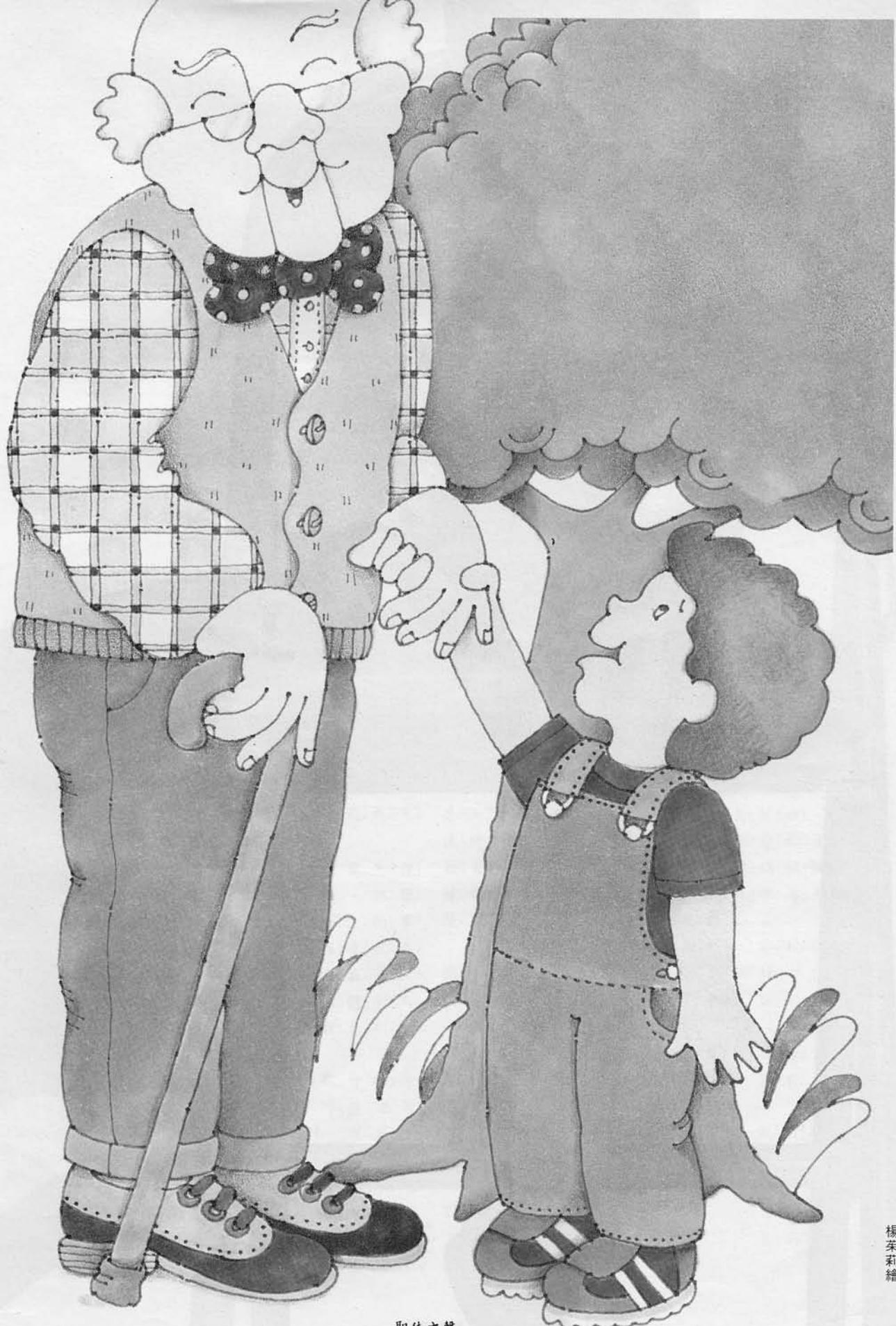
可是我走到郵筒時，他們已在爬樹，等我走到樹邊，他們已在河裡扔石子了，我到河邊，他們又在半山腰了。我想他們說得沒錯，我走得太慢了！

媽問誰要帶小狗阿寶去散步時，我說：「我！我！」她看起來有點擔心，但仍將小狗的皮帶交給我。然後阿寶

把我拖下樓梯，我在草地上滑倒，又被石頭絆倒，我想我走得太慢了！

爸爸說：「誰要和我一起走去郵局時，我抓住他的手。但爸爸的腿很長，每走一步我就要走三步，爸爸是在散步，我卻在跑步。我想，我走得太慢了！」

但我和爺爺散步時，他的步伐像我一樣小小，這時我們就有時間找石子，看看昆蟲，摸摸樹上的樹皮和苔蘚而且我們一邊散步一邊聊天。我喜歡跟爺爺一起走路，他走得太慢了，就像我一樣！■



楊茱莉繪



麥基羅拔繪

# 兒童會 天使



戴維·查爾斯

有一次，我問爸爸，我會不會看到「天使」，他說：「不知道」，但他希望會：「他們就在我們四周，你知道的。」

我想上個禮拜天，我見到了一位天使。

在我告訴你們這件事之前，要先說明一下。對我來說，星期天有時候，很難捱，我不太了解聖餐聚會時所發生的事，而且我的腳碰不到地面，懸在座位上很不舒服。我認為家長們應該坐在高大的椅子上，把腿懸在地面上晃著，聽別人用外國話演講，這樣他們就會體會到那種感受了。

上個星期天很難捱，聖餐聚會時，似乎特別長，坐在我們後面的嬰兒哭個不停。到了兒童會分享時間時，我只想要回家，玩我心愛的坦克車。阿吉和阿福兩人一直跟我說昨天看的電影，聽起來比分享時間有趣多了，却也沒什麼幫助。

我在椅子上動來動去，想讓我的腿不再那麼痛，最後我把椅背斜靠在牆上。

伸直手臂，結果竟意外地碰到電燈開關，所有的燈都熄了。許多小孩發出笑聲，我很快把電燈打開，不過出於某個原因，我又把燈關上，這一回是故意的。

這時天使來了，剛開始我不以為她就是天使，倒像是兒童會會長團裡一位怒氣沖沖的艾姊妹，她從教室前面走來，藍藍的大眼睛瞪著我，就像媽媽頭痛時被我弄煩的那樣。艾姊妹彎著身子小聲跟我說：「小東，我們出去一下。」

我想她大概是來訓我，要我保持虔敬，否則就要找我的爸爸媽媽。但我們走出教室後，她却只和平地說：「小東，你還好嗎？」

我覺得不安，因此聳聳肩膀。

她仍然和平地問：「今天不太快樂嗎？」

我安心了些，便說：「我討厭這裡，有時我很討厭兒童會。」說完之後，我想我說錯話了，她一定會說我的態度不對。

然而意外地，她說：「告訴我你為什麼討厭兒童會？」

我想她大概是要訓我，要我保持虔敬，否則就要找我的爸爸媽媽，但她却只和平地問了我一個令我驚訝的問題。

我想了一會，然後決定告訴她所有的事情：「聖餐聚會時，我兩隻腳懸在椅子上很不舒服，也聽不懂演講者在講什麼，我坐的椅子很硬，兒童會的教室又吵又熱，我討厭坐著，阿吉和阿福一直跟我說話，我真希望到別的地方。」

她微笑著說：「我知道，有時我也希望到別的地方。那麼，小東，你要怎麼做？」

「我只要走一走。」

「你要喝些水嗎？」

我想了一下說：「不，現在不要，只要走一走。」

「要走多遠？」

「只要走到走廊盡頭。」

她說：「好的。我可以和你一起走嗎？」

我說：「可以。」我們開始走，但我又停下來看著她問道：「有時你也討厭這裡？」

她說：「我這樣說吧，有時在這裡我也不好過。」

「那為什麼要在這裡？你是大人，沒有人強迫你來。」

她說：「因為，做些我們不喜歡做的事並沒有什麼不好，尤其當我們知

道這些事情是對的時候。」

「你的意思是？」

她看了我一會：「小東，你還記得耶穌在世時最後發生的事嗎？」

「你是指人們把祂釘在十字架那件事？」

「是的，以及之前的事。你記不得祂在客西馬尼園祈禱時，是那麼痛苦，以致血從每個毛孔流出來？」

我說：我記得，而且他們還鞭打祂、取笑祂。

她接著說：「我想祂並不喜歡做這些事情中的任何一件，但祂做了，因為祂愛我們，而且祂知道這樣做是對的。你知道嗎？祂甚至問天父是否可以不要承受這些痛苦？」

她停了一下，把手放在我的肩上：「因此我想如果祂不喜歡做那些正確但卻困難的事，那麼，如果不喜歡做那些正確但卻困難的事就沒什麼關係。並且，如果你不喜歡做這些困難的事也沒什麼關係，像你又熱又累，還得在分享時間保持虔敬。」

我注意到她講話時，手一直放在額頭旁邊，就問她：「你覺得今天很難捱嗎？」



「是的，」她說：「我頭  
很痛。」

我站了一會兒，現在對兒童會的感覺已和以前非常不一樣了。我看著艾姊妹說：「我想不需要再往前走了，現在可以回教室了。」

她說她很高興，我們往回走，在進教室以前她說：「小東，你知道嗎？我真喜歡你。」

我告訴她，大部分人在瞭解我之後都會喜歡我。

她走到兒童會教室前面，我坐到椅子上。她坐下來後就看看我，對我微笑。然後她用手摸摸頭的兩邊，正像媽頭痛時那樣，又對我眨眨眼。

雖然我仍覺得椅子硬的，屋內也太熱，阿吉和阿福一直想對我說話，但我已不再那麼介意了。我看著艾姊妹，心想爸爸說天使們就在我們四周時，是否指的就是她。我會告訴爸爸，上個星期天我見到一位天使，而且她有頭痛。■

# 我的家和我的鄰居

皮爾斯·維吉尼

「看啊，主創造了大地，使它的上面可以居住；祂也創造了祂的子女，使他們佔有大地。」（尼腓一書17：36）



經由耶穌基督，天父創造了我們的世界，祂造山、造海，祂造太陽在白天發光，造月亮在晚上發光。「我所造的一切事物都已完成，…神看見這些事物都是好的。」（摩西書3:2）天父希望我們住在一個美好的世界。

彭蒂泰福會長小時候住在愛達荷州，惠特耐市的農場，那裡養著小雞、乳牛和馬匹。在他十二歲時，他的父親被召喚去傳教。他是家中最年長的孩子，下面有六個弟弟妹。他知道母親需要他幫忙，使家成為快樂舒適的地方。每天他都很早起床，在早上學以前擠好牛奶奶。他的弟弟妹妹到穀倉看他時，他就把牛奶奶擠到他們嘴裡，使他們高興得笑起來，當他們想念父親時，他就安慰他們。他也從雪地裡挖蔬菜，以便有足夠的菜吃。他用各種方法使他家成為一個快樂的家庭。

在他們的小小的農場社區裡也有許多鄰居，他的母親告訴他要親切的與人打招呼，說：「你好。」如果鄰居缺乏人手做農事時，他會主動幫忙。有些鄰居說他們不知道有誰工作得比他更賣力的。

現在想想你的家，它是一個有愛的地方嗎？想想你們的鄰居，它也是一个好地方嗎？我們無論在家裡或和鄰居相處，都表現出尊敬與愛時，就是向他們表

現出虔敬的行為了。這樣我們就是在讓天父知道，我們感謝祂給我們創造了這個美好的世界。

## 指示

從次頁的遊戲中，你可學習到如何成為好鄰居。拿鉗子或小石子當作標誌，在一些小紙片上寫個數字（從1到6）放在一個袋子裡。玩遊戲時，將袋子抖一抖，然後抽張紙，按照紙上的數字移動你的標誌，如果標誌所停的格子是好鄰居的行為，就可以按照實箭頭的方向往前走，如果標誌所停的格子是好鄰居不該有的行為，就要按照虛線箭頭的方向往回走，直到每一位玩遊戲的人都成為好鄰居為止。

## 分享時間建議

- 畫一張你居住地區附近的大地圖，讓兒童們幫你，在地圖上找出他們的家、教堂、商店及其他地標。討論一下他們可以對鄰居表示尊重的方式，比如遵守特別的規定、認識鄰居及為他們服務。

- 討論摩賽亞書4:14-15，著重在教導兒童不要與別人爭吵打架。描述容易使兒童爭吵的家庭狀況，然後讓兒童演出這些爭吵的後果，並且建議一些可行的解決方法。

- 如果天氣和其他情況允許，將兒童分成數組，每組至少有一位領隊，到附近地區走一下，其中一組尋找怡人的風景和景觀，另外一組則找出可以改進的地方。 ■

我是位  
好鄰居

開始





墨西哥內薩瓦爾城的

# 艾雅拉沛德



柯雷勝寇里斯



「沛德對奧立和我都很好。」沛德十一歲的妹妹雅麗說：「他幫我們做功課，並且支持我們所做的事情。」

沛德九歲的弟弟奧立也說：「他很喜歡我，我喜歡和他踢足球和做其他事情。」奧立非常愛他的哥哥，他和雅麗知道他們可以信赖沛德，他們三人做什麼事都彼此扶持。沛德很喜歡幫忙整理奧立和

他住的房子，也喜歡幫母親打扫房子。

十二歲的沛德很感謝他的家人。他很高興大家能一起努力幫助彼此成為更好的人，達成他們的目標。他愛父母，他們為他做了許多事，尤其是幫他解決問題。「爸媽很瞭解我們，常幫我和弟弟妹妹解解決問題。」他喜歡住在祖父母的隔壁，當爸媽不在家而他需要幫忙時，可以去找祖父母商量。

他住的房子，也喜歡幫

重重要，在學校他和朋友談家裡的事情，以及家人相處的情形。和許多人都一樣，沛德也为自己設定目标，但不同的是，他会坚定不移地达成目标。他父亲说：「如果他设立了一个目标，不成功就绝不停止，所以他总能成功。」沛德很想当律师，但他知道要实现这个梦想，必须功课好，并且英语也说得好，因此他正努力在做这两件事。

沛德告诉过父亲，只要能学空手道，他将努力晋级到黑带。到目前为止，他已经是一空手道黄带，他正努力赢得空手道黑带。

沛德知道如果他准备去传教，他的家人就会支持他去。他父亲说：「我对你一个孩子说的话，就是

左：沛德在教堂打篮球，在学校踢足球。

上左：這是墨西哥市國家宮殿牆上，衆多描述墨西哥歷史的壁畫之一。

上中：奧立希望長大後成爲一名演員。

上右：沛德喜歡和奧立打籃球。



上左：沛德和奧立不僅是兄弟，也是好友。

上中：雅麗是位好學生，她常和家人一起工作。

上右：在墨西哥市附近廢

墟中發現的古代神殿上，作為裝飾用的石雕巨蛇。

上面：艾雅拉家庭的每一位成員協助彼此達到目標。

對全體孩子說的。無論他們要學甚麼或做甚麼，我都會支持並協助他們。」

為了達成目標，沛德把目標分成幾個階段來完成。

比如沛德要求自己在年底之前讀完整本摩門經。經文中他最喜歡的一個故事是尼腓遵從父親的吩咐與哥哥一起回耶路撒冷獲取銅葉片的經歷。

沛德希望大家都能够和睦相處，每個人都能感謝他的家人。」「我的兄弟姊妹、父母和朋友都很支持我。」

沛德喜歡去教堂，因為教友都很友善，他希望每個人都能成為教會的朋友。「我們成為這個教會的朋友後，便更能肯定自己，幫助我們做得更好的決定。」

## 姓氏的含意

墨西哥以及其他許多西班牙語系的國家，人的名字表示出一個人的家庭歷史。小孩的姓氏來自父母雙方的姓氏，先是父親的姓氏接著是母親的姓氏。

沛德家人的全民民如下：

父親：艾雅拉 羅美洛 阿方索

母親（婚前）：艾斯比諾沙 羅季格茲 亞麗安娜

三位孩子：艾雅拉 艾斯比諾沙 沛德 艾雅拉 艾斯比諾沙 亞麗安娜 雅麗 艾雅拉 艾斯比諾沙 奧立 歐瑪

你能否回答下面的問題嗎？

1. 沛德、雅麗和奧立的全部姓氏是甚麼？

2. 他們祖父的姓氏是甚麼？

3. 他們外祖父的姓氏是甚麼？

4. 他們外祖母的姓氏是甚麼？

5. 他們祖母的姓氏是甚麼？

# 到摩門水流 洗禮

台東分會 5月10日假東海岸舉行了一場特別的洗禮會。由於台東分會在成功鎮的附屬單位並無洗禮池，當地的歸信者，在傳教士及全體教友的帶領下，懷著雀躍的心情，來到風光明媚的東海岸受洗。

一到目的地，大家莫不嘆然，不是因為該處懾人之美，卻是因為令人想起當年的摩門水流。千年之後，物換星移，但同樣的



事工，同樣的誓約卻依然存在。

整個洗禮會氣氛歡愉，且在

詩歌讚頌下充滿靈性，最後以餐點圓滿結束這次洗禮會。■

## 協進活動

由木柵支會主辦，西台北支聯會協辦的男女青年協進會活動，於5月16日在金華街教堂之康樂廳舉行。活動分為遊戲、主題研討（有關好行為與抉擇）及五育競賽。會後並有婦女會會長及男女青年準備的可口食物，為活動增添美味的註腳。■



## 來義烤肉

6月5日端午節，潮州分會在來義鄉的溪邊舉辦了一次烤肉活動，教友和慕道友都相當踴躍參加，烤肉由分會會長吳信和家的養雞場提供，供應不虞匱乏，大夥更是大快朵頤。

烤肉後，在吳會長的帶動下，展開了一場精彩的溪邊水戰，大家無不全身溼透，並在歡樂聲中結束活動。■



# 女青年聖殿日

新竹區會女青年，在聖職弟兄及男青年的支持及幫助下，邀請了所屬六個分會的女青年，一起到聖殿為死者做洗禮的教儀。

教儀結束後，大夥聚集在金華街教堂分享彼此的見證，在聖靈的影響下，每位男女青年都感受到這教儀的神聖和重要，也更增加對耶穌基督的信心。■



## 歡送孫小山 會長夫婦

6月14日晚上7點，台中區會的教友齊聚在台中教堂，歡送即將在7月卸免的台中傳道部孫小山會長夫婦。

聚會首先由區會會長致辭，感謝孫會長在過去三年所做的努力奉獻，接著邀請孫會長夫婦演講，然後是傳教士的見證。緊接著，傳教士、台中一、二、三分會分別為孫會長的家庭獻唱詩歌。最後，則由區會會長團代表區會致贈刻有「博愛」兩字的扁額。



給孫會長夫婦，各分會也派代表致贈紀念品，場面熱烈溫馨。

聚會結束前，大家拿出相機

與孫家庭合照留影，並相互擁抱，表達彼此之間的感激和不捨之情。■

## 環保公益

香港新界支聯會葵涌第二支會婦女會，在7月4日主辦了一個「清潔沙灘」活動。當日下午兩點半，約莫三十位弟兄姊妹在支會教堂集合，婦女會會長隨即分派清潔用品，然後由主教做了祈禱後，大家就搭乘巴士前往新界十一咪半的麗都灣，展開清潔沙灘的工作。大夥分為兩隊，分別由沙灘的兩邊開始撿拾垃圾，然



後集合在沙灘中央，有一位弟兄甚至跳入海中，把海中的垃圾也

撿拾乾淨，此活動直到下午五點才結束。■

# 福音園遊會

東台北支聯會第一支會於6月20日下午四點，在全部時間傳教士和支聯會傳教士通力合作策畫下，於支聯會康樂廳舉辦了一次「福音園遊會」。

此項活動的目的是向新教友和慕道友清楚地描繪出今生的景況、來生的審判和國度，使參與者深記「今生就是為迎見神而作準備的日子」。

會場中有十多個攤位，都是以福音為主題的遊戲，每通過一個攤位均可獲得象徵性的票券，並可到服務台兌換精美的點心或

禮物。

園遊會進行中，傳教士突然邀請每位離開會場，到達一盞燈光之前，並告訴大家，現已離開今生，準備接受審判。鄭主教代表審判者，宣告進入三個國度乃是依據各人手中握有的紅色票券數的多寡而定，而後每個人都在不同的國度受到差別待遇，使活動達到最高潮。

這次充滿靈性的饗宴，於下午六點結束，更有信心、希望、愛伴隨著離去的脚步。■

通過今生的考驗，令人雀躍



# 左營、岡山併為楠梓支會

高雄支聯會左營支會及岡山分會於今年1月1日起合併聚會，並由支聯會何東海會長於6月28日宣布易名為楠梓支會，新任主教為耿典章弟兄。■

## 中壢分會 畫分為二

為因應中壢地區教會的蓬勃發展，以及教友交通上的方便，原新竹區會中壢分會於7月5日舉行臨時教友大會，會中宣布將原單位畫分為中壢分會及龍潭分會，並召喚沈宏亮為龍潭分會會長，王興鈺為中壢分會會長。龍潭分會自7月12日起正式在龍潭鎮租的教堂聚會，地址是：龍潭鄉民族路280號。龍潭分會的轄區為龍潭鄉、大溪員樹林、平鎮市平東路以南；中壢分會的轄區為中壢市、楊梅鎮、平鎮市平東路以北。■

## 教堂破土典禮

高雄支聯會小港分會教堂已於7月4日舉行破土典禮，區域會長團卡爾曼長老、支聯會會長何東海、及歷任小港分會會長等20餘人參加此一儀式。該教堂預計明年3月5日完工，屆時這將是教會在台灣地區自有的第27座教堂。■

小港教堂破土典禮



# 傳教生力軍

1992年6—7月台灣地區新召喚的本地傳教士計有14名：

姓名	所屬支分會	服務地點
曹秀英姊妹	員林分會	台北傳道部
邵明理姊妹	豐原分會	台北傳道部
陳怡君姊妹	台中二分會	台北傳道部
曾滿粉姊妹	台中二分會	台北傳道部
倪惠慈姊妹	台中二分會	台北傳道部
簡秀玲姊妹	台中二分會	台北傳道部
耿淑惠姊妹	左營支會	台北傳道部
葉志苑長老	西台南支會	台北傳道部
趙重光長老	東台南支會	台北傳道部
熊觀雲長老	台北三支會	台中傳道部
尹淑娟姊妹	東台南支會	台中傳道部
胡咏琴姊妹	板橋支會	台中傳道部
張華卿姊妹	木柵支會	台中傳道部
施美妃姊妹	台北一支會	台中傳道部

另有來自東台北支聯會第一支會的薛維元長老，被召喚至新加坡傳道部，他將於8月31日前往菲律賓傳道部的傳教士訓練中心受訓。■



# 模範青年

永和支會盛雙華姊妹，於台北中和市明新啓智中心服務的六年多來，一直都是不遺餘力地從事智障兒童的教育，經該啓智中心主任許麗珠推薦，並經中和市公所審核及中和各界人士一致肯定後，榮膺為中和市模範青年。

從事啓智教育工作多年的盛姊妹只希望能為這些與一般小孩不太相同的兒童盡一點心力，讓他們也能享受應有的權利。在盛姊妹的眼中，智障兒很健康，因為他們內心的善良、單純和天真，都是一般人所比不上的。她從智障兒的身上看出自己的弱點，因此更知自我反省、自我激勵。

然而，獲獎的盛姊妹並不以



此為傲，她認為，如果她有任何好行為，都應感謝神和祂的恩典

，因為這一切都是神的事工和榮耀。■

# 建立家宅

「智慧婦人建立家室」（箴言14：1），也許她所居住的房屋是用土石、磚塊、茅草或木頭建造的，也許她已婚或未婚，有小孩或沒有小孩，無論在何種情況下，每位姊妹都建立了一所家宅，這需要藍圖和規劃才行。

總會婦女會會長傑克伊蓮解釋規劃家宅的重要：「對於末世聖徒婦女而言，『家政』這兩個字意義深遠。不論她獨居或與家人同住，在家中所做的每件事，都具有永恆的意義，要盡最大的努力來完成。」

「家政包括家人溫馨的關係，也包括每位傳統的或現代的賢慧主婦不斷關心家人的生活起居。」

問：家政活動所涵蓋的範圍有多廣？

## 愛與學習

藉著強調愛與學習，我們能使家中的日常工作具有永恆價值。孟蓀多馬會長表示，家庭是一間教室，家人在此培養各種態度及根深蒂固的信念：「家庭是我們生活的實驗室。」（1992年1月，聖徒之聲，第64頁）

一位聰慧的婦女不會重視清理家務甚於為家庭成員謀求祝福。「做家事和洗衣服是免不了的，但我的三個小孩就能棄之不顧嗎？」鹽湖城的沙利潘拉姊妹說：「我還記得抽空和孩子在一起時，曾花了一個鐘頭赤足在沙堆中，也曾在某個冬天下午在屋內用玩具堆成一個超級太空站等等。對我而言，這些是特別的回憶，經過多年之後，希望能成為孩子們的特別回憶。」（1984年3月，旌旗，第33頁）

我們建立家宅時，要重視靈性的成長甚於物質的獲得。紐西蘭努哈卡市有個荷比家庭想要教導五個孩子過節儉的生活、向主



繳納捐獻，並且量入為出。當他們有較多的財物時，荷比姊妹就提醒他們：「我們是在為永恆作準備，不是只為了今天。那些財物，我們無法帶到來生。」

問：婦女對家庭的愛對做家事的優先順序有何影響？

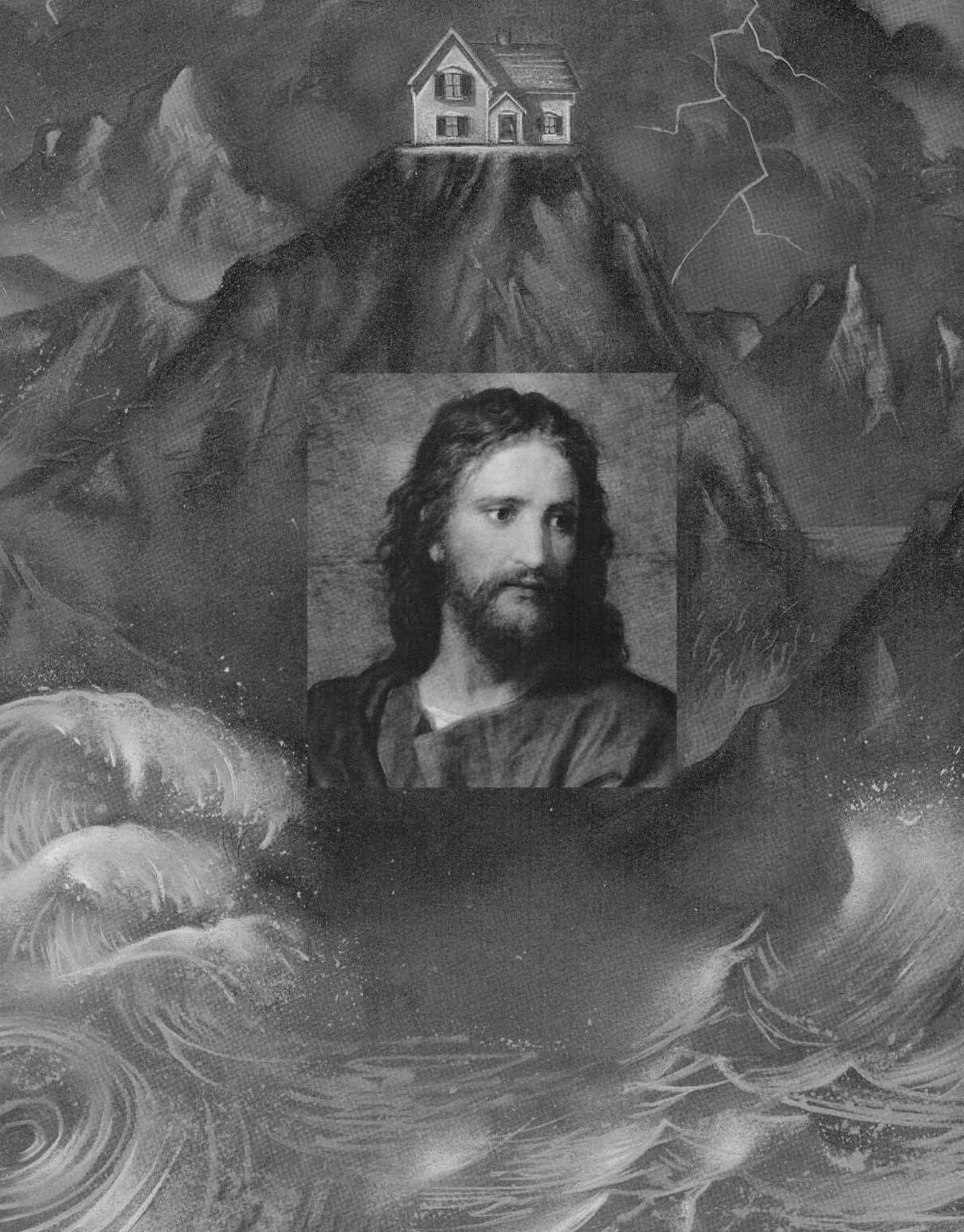
## 祈禱和自我價值

如果建立家宅這項任務看似無法勝任時，我們應該記得，只要祈求，神隨時會幫助我們。「無論你們奉我的名向父祈求甚麼，凡是於你們相宜的，父都會賜給你們。」（教約88：64）

為了維持生活中適當的平衡，我們也需要注意自己心理、生理，及靈性的健康。前任總會婦女會會長烏因達芭芭拉強調：「我們終將為自己的幸福負責，我們的態度、接納程度、以及明智的理解，會使得事情有所不同。」（1976年3月，旌旗，第22頁）

我們邀請妳把家宅視為身教和言教的地方，療傷止痛的庇護所，使所有住在其中的人獲得豐盛的生命。

問：我們建立家宅時應當做些甚麼事來獲得喜悅？■



# 大水、 狂風和 地獄之門

巴斯特亞瑟

基督在對尼腓人偉大講道的結尾  
所提出的四項原則，  
可幫助我們將家宅及生命  
建立在祂福音的磐石上。

耶穌對尼腓人的偉大講道，是極有價值的文獻，可以由無數觀點看出。以下只是對這講道結尾部分的一種看法，根據的是斯密約瑟靈感版聖經中的登山寶訓。

依這方式研讀，第一章（尼腓三書第12章或馬太福音第5章）主要重點是耶穌的門徒應成為什麼樣的人，它以八福中所列的特性開始，而以吩咐成為完全，像我們的天父一樣完全作結束。

第二章（尼腓三書第13章或馬太福音第6章）集中於主的門徒應該做什麼，以便在尋求更為完全和聖潔時，能得到神的幫助，如禁食、真心祈禱、並以只有神知道的方式來賙濟他人，以便得到神而非人的酬賞。

在斯密約瑟靈感版聖經中，這講道的最後一章（尼腓三書第14章或馬太福音第7章），是救主教導門徒在和別人分享福音時，所應該說的話。根據這

位先知的翻譯，這一章是這樣開始的：「現在，這是耶穌教導門徒，應向人們所說的話。」（斯密約瑟靈感版聖經，英文本，馬太福音7：1）在這先知的譯本裡，其後跟隨的是夫子偶而與門徒所作的對話，而不是一連串正式的講道。

如果此信息是給所有想與人分享福音的人，那麼現在所稱的最後一章可說是給準歸信者的四大信息，基督教會的全體教友也可視之為忠告：

- 1.不要論斷或責怪他人，要先努力改進自己的生活。
- 2.先學習與神溝通，而非急於想瞭解「神國的奧秘」。
- 3.與主立約，並且了解到你可能因而獲得極大的祝福，但也可能遇到困難及挑戰。
- 4.努力去愛別人，聆聽聖靈的提示和引導，如果你在教友中發現不盡完善之處，不要歸咎福音。



克拉克傑德攝

### 避免不義的論斷

我在傳教時就發現，加入教會的人有時很容易評斷周遭的人在遵行傳教士教導方面，不如他們熱心；他們在尚未能完全改變自己以前就想要改變別人。我也看到傳教士和教友似乎都因這個問題而苦惱。

負面的批評，或如主所稱「不義的論斷」，似乎是人類的通病，這可能表現於自以為正義，並用來替自己的行為辯解。

然而，保羅和摩門都曾經說過，福音是以三項基督般的屬性為重心：信心、希望，和博愛，其中博愛——基督純正的愛，是最重要的。（哥林多前書第13章，摩羅乃書7：38-48）基督純正的愛是合一的力量，尋求幫助他人；不義的論斷及批評則正好相反。不幸的是，我們許多人都會身受其害，也都犯過這樣的過失，更知道這種論斷會破壞人際關係。

不論是有意或無心，人與人之間似乎都免不了有些形式的論斷。我想每個人都可以想起曾隨意論斷，事後只空留懊悔的例子。在我一生當然還有其他事例，但有件特殊事件我記憶深刻，至今仍使我覺得難為情。

有天我在猶他大學附近教神學研究所時，有位學生在祈禱中一直對另一位耳語，令我覺得困擾。

不要論斷或責怪他人，要先努力改進自己的生活。

這兩人上課時一直在說悄悄話，我瞪著他們，希望他們能收斂一點，但他們似乎不在意，好幾次我想告訴他們如果有要緊的事可以出去講，幸好我忍著沒有這樣做來發洩情緒。

下課後，其中一位走過來向我道歉，她在上課前未先解釋她的朋友是

聾子，她的朋友會讀唇語，但在課堂討論時，由於我經常背對同學寫黑板並轉過頭講話，她必須對她朋友轉述我所說的話。直到今天我仍很慶幸，如果當時我因不知實情而火氣十足地加以論斷，就免不了有尷尬的場面發生了。

主在講道中所論及的論斷，似乎特別指那些本身有許多地方尚待改進，卻論斷別人的人。這就好比雙目失明的人想要為失去部分視力的人做精細的眼部手術一般。

斯密約瑟靈感版聖經很清楚的指出，主希望祂的門徒做正義的論斷：「不要做不義的論斷，以免你們被論斷，但要正義的論斷。」（斯密約瑟靈感版聖經，英文本，馬太福音7：1）力求配稱接受聖靈的人會在聖靈的影響下做出正義的論斷，這種論斷可以造就人而不會傷害人。

主睿智的教誨令我讚歎：「你用甚麼尺度來量人，也必被用同樣的尺度來量你。」（尼腓三書14：2）耶穌在先前也提過類似的話，祂在群眾面前教導祈禱時說：「寬免我們所欠的債，如同我們寬



免我們的債務人。」（尼腓三書13：11）祂一心一意教導這個原則，當祂說完了後來所謂的主禱文之後，再次表達了這個觀念：

「如果你們寬恕別人的罪過，你們的天父也必寬恕你們。

「但是，如果你們不寬恕別人的罪過，你們的天父也必不寬恕你們的罪過。」（尼腓三書13：14-15）

總而言之，我們用來論斷別人的標準，也會被用來論斷自己。如果我能寬恕人，神在最後審判時也會寬恕我；如果我不寬恕人，就不能指望在最後審判時獲得寬恕。如果我沒有慈悲心，我就不像神，也就不配接受像神般生活所帶來的責任及祝福。如果我缺乏慈悲心，那麼正義的審判會使我獲得神國中某個較低層次的責任。神的慈悲不能凌駕正義之上，因為我是什麼樣的就是什麼樣的，我若未準備好承受超過其他人的權力，就不會獲得高榮國度中神的那種權力。事實上，我論斷他人的方式就已顯露出真正的我。

救主後來告訴這十二位從新大陸揀選出來的門徒說：

「你們必按照我要賜與你們的公正的法典，做這人民的法官。因此，你們應當是怎樣的人呢？我實在對你們說，應當和我一樣。」（尼腓三書27：27）

先學習與神溝通，而非尋求神國的奧秘。

### 尋求主，甚於尋求奧秘

主在這次偉大的講道中講過論斷人的教訓之後，接著談論到有關將神聖的事物告訴尚未準備好瞭解的人（見尼腓三書14：6-11），斯密約瑟靈感版聖經在這部分的討論加了一些更

易明瞭的闡述：

「你們要到世界各地，對所有的人說，悔改，因為天國已經近了。

「你們要將神國的奧秘藏在心裡，因為將神聖的事物拿給狗是不適宜的，也不要把珍珠丟在豬面前，免得被他們踐踏了。

「因為你們自己無法承受的事物，世人也無法領受。因此，你們不應當把珍珠拿給世人，以免他們再轉過來迫害你們。

「（卻）要教導人們求問神。祈求，必賜給你；尋找，你必找到；叩門，門必為你而開。」（斯密約瑟靈感版聖經，英文本，馬太福音7：9-12）

藉著指示門徒「將神國的奧秘藏在（他們）心裡」，並告訴他們要教導別人去求問、尋找，救主給了我們一個模式，引導我們尋求福音知識。

在斯密約瑟靈感版聖經中，這項教導之後，是救主和祂門徒之間的對話，使得登山寶訓更為明瞭。主指示剛蒙召的傳教士去教導人們與神直接溝通時，在巴勒斯坦的門徒預期那些未歸信之人的回答



洗禮帶來許多挑戰，  
及伴隨而至的祝福。

將會如此：

「他們會對我們說，……我們知道神垂聽了摩西及某些先知的話；但神不會聽我們的。」

「他們會說，我們已有了救恩的律法，那就夠了。」（斯密約瑟靈感版聖經，英文本，馬太福音7：1）

耶穌用類比的方式回答說，孩子向父親要求麵包和魚時，定然不會受到拒絕，那麼為何他們會認為，那位比什麼都希望他們來認識祂的天父會拒絕他們呢？（見尼腓三書14：9-11）他們也許終能明瞭神國的奧秘，但唯有藉著接近神並熟悉聖靈的聲音，才能有效的認識神。（見哥林多前書2：9-14）

耶穌將正義的論斷及尋求神的幫助這兩項教訓以簡明的語句作成結論，即通稱的金科玉律：我們希望別人怎樣善待我們，我們就要怎樣善待別人，也就是要愛神及愛人如己。

### 遭逢困難

我見到有些人離開教會，只因為他們當初加入教會時就以為，成為神國的一份子可以免去所有的困難。但在加入後他們發現，身為教會教友雖然有豐盛的祝福，但也要承擔責任和義務，甚至招致挑戰和試探，在在要我們付出時間和心力，要我們與那些有時會激怒我們、使我們受到挫折、甚或是我

們不喜歡的人交往，正如主在巴勒斯坦時已教導的，福音之網要聚攏各樣水族。（見馬太福音13：47）這福音所要求的生活方式往往要我們盡最大的努力才做得到。有些新教友未預期這種困難，也不知道祝福只有在面對這些困難時，才會隨之而來。

耶穌告訴門徒要教導別人預期這種困難。我們大家都要經常提醒自己，這種對立是成長所必需的。事實上，我們也許要在這樣的對立中才真正認識基督，如果一開始我們就準備好接受挑戰，我們就會做得更好。

任何人在努力成為專家之前，都必須經過一段艱辛的學徒生涯。沒有那一位舞者、球員，或音樂家在作無數小時辛勤的練習和準備前，就能夠駕輕就熟地表演的。每當我看到一位運動家或舞者似乎毫不費力地表演時，我就會提醒自己這個道理。

生命中的成長和自由也是這樣。基督在某些方面限制祂的門徒，使其獲得自由，路西弗則使他的跟隨者完全「自由」，以便永遠束縛他們。

### 明白教友並不完全

教主要求我們信靠祂來帶領我們追求完全和聖潔。祂提醒門徒，即使進入大門後，找著道路的人仍然很少。祂建議新歸信者以祂，而非他人，為榜



樣。很明顯地，即便在教會裡，也有狼會假扮綿羊，裝成神的僕人。祂提醒我們自私自利的人可能會裝扮成神的僕人，因此我們必須祈求辨別的恩賜，幫助我們認出那些外在行為與內心真正意圖不符的人。

救主對尼腓人講道後約四個世紀

，先知摩門寫信給他兒子摩羅乃，對這部分的講道提出了一個很有趣的看法。摩羅乃書第7章的前19節實際上就是摩門對尼腓三書14：16—23的看法。在這封論及信心、希望和博愛的信中，他詳細地討論了如何分辨人或觀念的善惡。

就摩門所述，耶穌並沒有暗示邪惡的人不會表現出看似善良的行為。在神的眼裡，如果施與者沒有純正的心，該行為本身就不會被視為良善：

「因為我記得神的話說，從他們的行為上你們必認識他們，因為如果他們的行為是好的，那麼他們也一定是好的。」

「神說過惡人不會做好事；因為如果他呈獻禮物，或向神禱告，除非他真心誠意的這樣做，否則對他毫無好處。」

「因為那對他是不算正義的。」

「因為如果一個惡人呈獻一件禮物，他一定是很勉強的；所以對他來說，要被算為沒有呈獻禮物一樣；因此他在神前是被算為邪惡的。」

「同樣地，如果一個人不用真心誠意來禱告，

尋求聖靈的指引，不要期望教友皆十全十美。」

對他也算是邪惡的；是的，這對他毫無好處，因為神決不會接受這種禱告的。」

「所以，一個惡人不會做好事，他也不會呈獻一件好禮物。」（摩羅乃書7：5-10）

就摩門所述，如果動機不純正，則祈禱或賙濟他人也是犯罪。因此，根據摩門的話，我們的審判是根據內心，而不是完全根據做過什麼事。再者，據摩門所說，善惡的最終試驗在於該行為或個人是否能使我們更接近主的靈：「凡邀請為善，並勸信基督的，都是由基督的權力和恩賜所派遣的。」（摩羅乃書7：16）

我在傳教時曾一直以為基督在講道中所說，在神的審判寶座前面，因為曾奉主的名預言、趕鬼，並做許多奇異工作，而請求進入天國的（見尼腓三書14：21-23），是那些不屬於祂教會的人。後來令我驚訝的是，泰來約翰會長教導，這節經文所提及的人是指教會裡面的人，而非外面的人：

「你說那是指外面的人嗎？不，不是的，……那指的是你們這些奉主的名治病、趕鬼及做許多奇異工作的末世聖徒。」（1879年1月6日，鹽湖支聯會教友大會講辭）

對那些在審判時只以外在行為而自認正義的人，主將回答：「我從來不認識你們；離開我，你們這些製造罪惡的人。」（尼腓三書14：23）或者如

基督邀請我們把家宅及生命建造在祂教義的磐石上，這樣「地獄之門」才無法勝過我們。

同先知約瑟在其靈感版聖經與此相對應的章節中說的：「你們從未認識我。」(斯密約瑟靈感版聖經，英文本，馬太福音7：33)

成功的秘訣在於認識神：愛神、愛祂所創造的萬物、想祂所想的、體會祂的感覺、做祂所做的，正如耶穌被釘十字架前，在最後一次祈禱中教導的：「認識你獨一的真神，並且認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。」(約翰福音17：3)我們充分認識神、與祂溝通、享有祂的靈與權能、參與祂的事工、最後變得像祂時，就會獲得永生，即神的生命(見摩西書7：35)。

### 建在磐石上

整個講道的結尾是耶穌邀請世人把房屋及生命建造在磐石上。(見尼腓三書14：24-27) 實際上，這也是這講道開始時的信息。

在開始講道時，耶穌教導衆人對祂的信心、悔改、洗禮，及聖靈恩賜等原則，並稱之為祂的教義，祂說：「凡建立在這上面的，就是建立在我的磐石上，地獄之門對他們必無勢力。」(見尼腓三書11：31-39)這對才因大水、狂風和地震而毀壞房屋和大部分文明的尼腓群眾而言，不啻是個有力的隱喻，現在神要他們把新的文明建造在更穩固的根基上。

事實上，我們可以從另一個角度來看這最後一

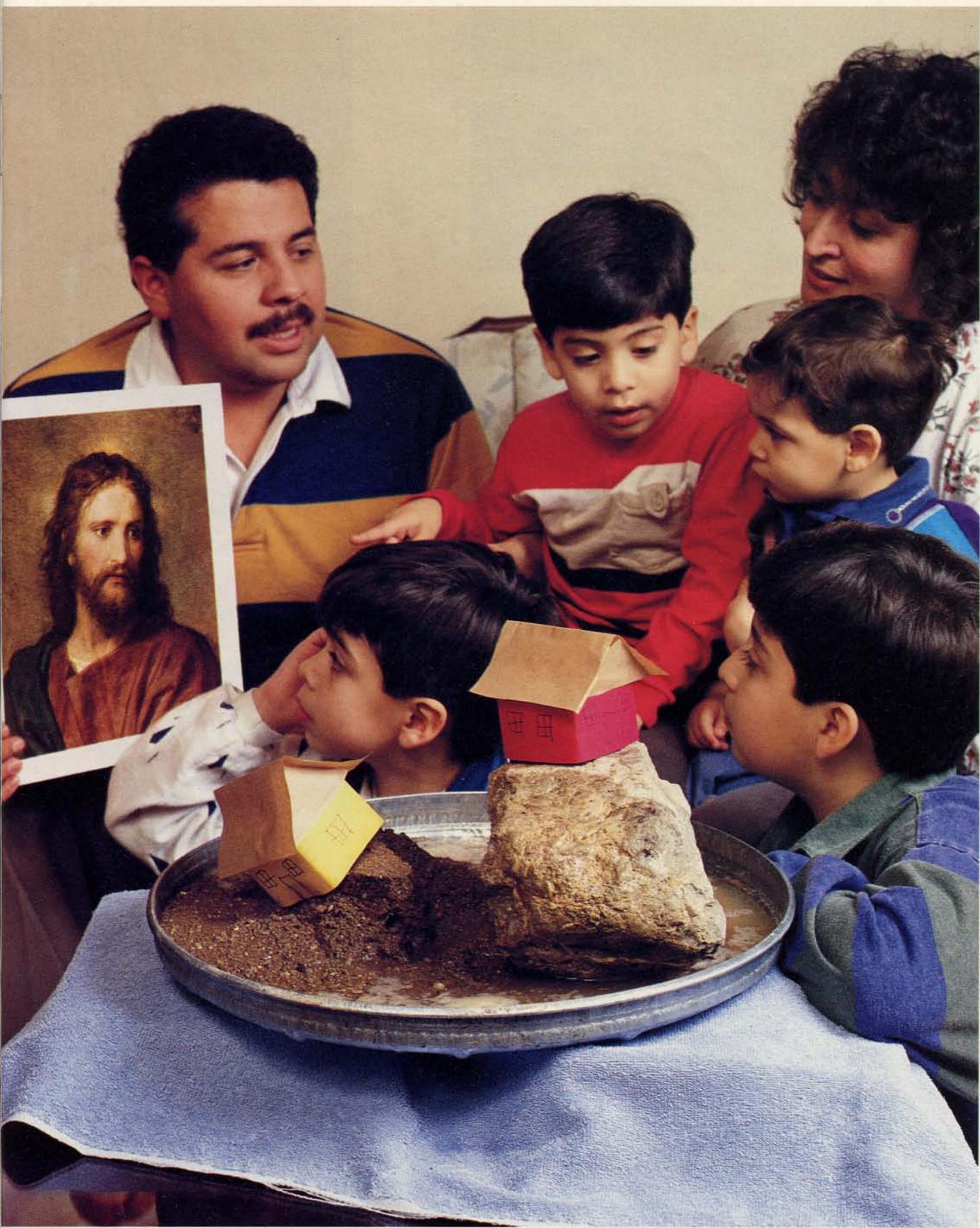
章的講道，視之為談論這些相同的基本原則的另一種方式：悔改甚於論斷；相信基督甚於相信神國的奧秘及隱喻；進入窄門受洗；並尋求聖靈的引領，以便能在教會及世上分辨善惡。

在某些方面，這四個原則正是整個講道的宗旨，實際上也就是整個福音的宗旨：相信基督及祂的生活方式；努力改變生活，以便更像祂；經由洗禮等教儀，與祂訂立聖約，祈求祂的幫助；並經由聖靈的恩賜來得到幫助。

身為一個大部分時間都在探索龐雜理念的教育工作者，我時常讚嘆耶穌教義的博大精深。我從探索中發現的每個疑問或架構，似乎都已包括在主廣博的教導之中了。

然而使我更感動的是福音的簡單明白。建在這簡單基礎上的層層觀念移走之後，就可看出那根基就在一個基本原則中：我們努力而充分的尋求之後，就能認識天父和救主。

其他的一切都只是由這基本主題衍生而來，這是基督對尼腓人偉大講道的信息，這個信息也可以鞏固我們教會教友，使得我們都能穩穩站立，以免毀於大水、狂風和地獄之門中。■





葛雷翰費洛攝，TDC 國際公司提供

香港有令人讚嘆的天然美景，  
融合了古代的智慧和現代的科技，  
然而當地的人民才是這個殖民地  
真正的珍珠。

## 東方之珠

李克斯凱琳

黃東生出生以前，他的雙親從中共統治的大陸逃到香港，在這個英國殖民地，他的父親找不到工作，他的父母只好調換角色，黃弟兄回憶說：「我父親餵我們喝奶、換尿布，我母親出去工作。」

她每天工作所得只有幾塊錢，勉強支付伙食費及家人克難住所的房租。黃弟兄說：「我們甚至買不起電風扇。」當地夏天氣溫達攝氏32度，而且非常潮濕，電風



上：面對香港不安的未來，黃東生從福音中找到希望。  
右：郭錦添與家人合影，郭

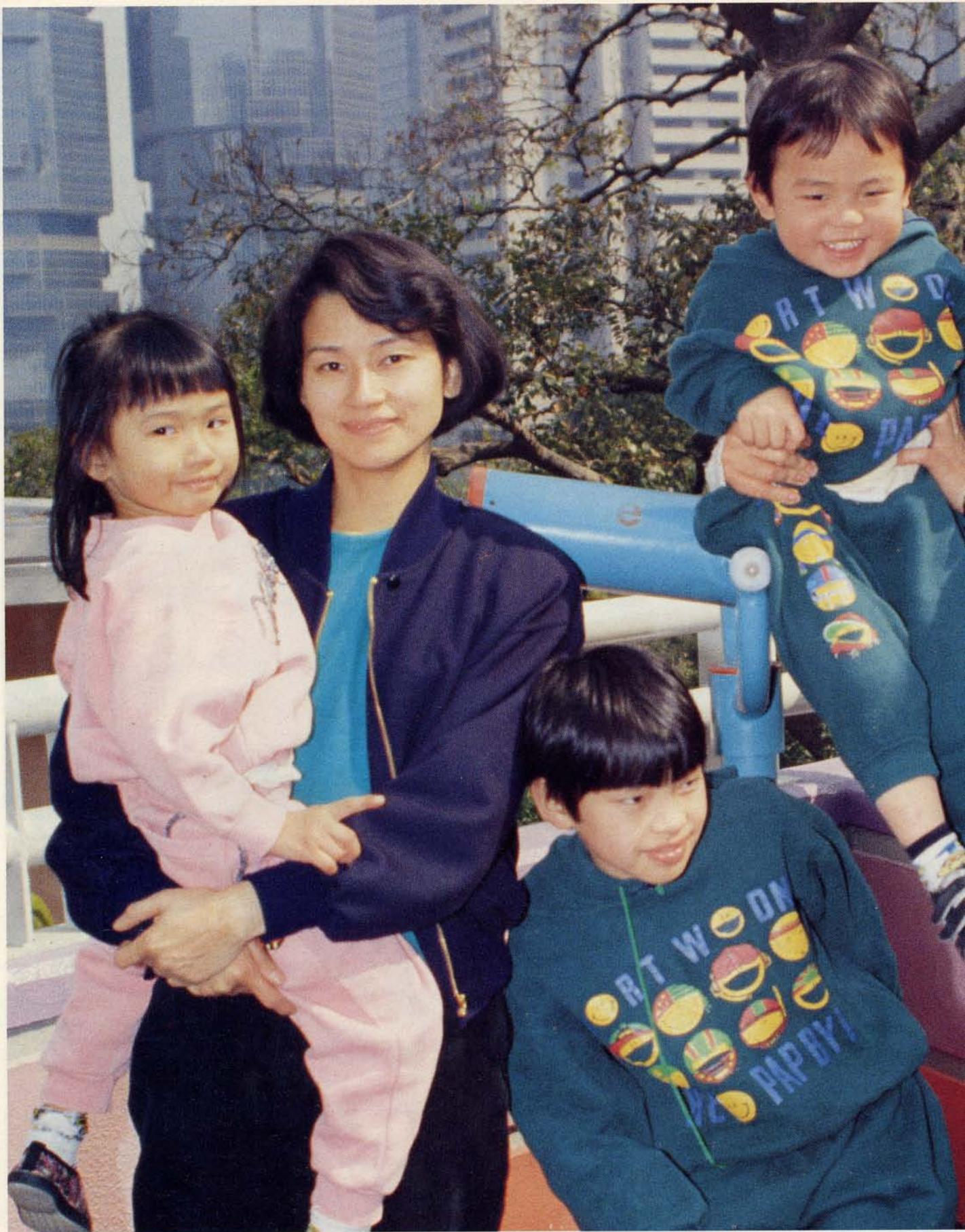
扇是不可或缺的東西。

傳教士來訪後一切都改觀了。全家人仔細聆聽福音，八歲大的東生和他的父母都在1960年受洗（小妹妹後來也在八歲生日時受洗）。雖然家境拮据，他們仍然繳付什一奉獻。「受洗不到兩個月我母親就找到一份兼差，也有足夠的錢買台電風扇了。」黃弟兄說：「多年來神一直在祝福我們。」

香港在過去和現







一九九二年九月



柏格莉莎攝

左：溫德中與家人合影，他是使活躍計畫的地區協調員，負責新教友的交誼，並幫

助他們參與支會活動。下：駱笑英在少女時期加入教會時，得到支會教友的支持。

在都是個獨特的地方，早期的觀光客稱之為「東方之珠」，他們看清這個偏僻的彈丸之地有著天然的美景和雄厚的潛力，融合古代智慧和現代科技；鄉下地區寧靜青翠，市區則擾攘喧囂，不斷在發展。

但這個殖民地的真正珍珠是那裡的人民。悠久豐盛的歷史和傳統，以及未來環境所顯露的挑戰和潛力使他們因而益發幹練。

中國文明是世界最古老的文明，幾乎可追溯到四千年前。家庭、服從、尊重是基本的生活規範，因此奠基於相同原則的福音教導對他們而言並不陌生。大部分香港居民的日常生活都含有一些道教、佛教、或儒家的理念，也非常重視祭拜祖先。

黃東生從小就在父母支持下在教會中長大，是香港教友中的特例，因為大部分教友都是第一

代歸信者，他們的父母通常都不能了解這個「新的」宗教。

駱笑英承認：「這很困難。」她在十多歲時受洗，她的父母雖然讓她每週固定參加教會聚會，笑英在尋求靈性學習和增長時卻時常感到孤單。

她解釋：「在支會中若沒有朋友，我就無法持守下去。每個星期日的聚會真的給了我未來一星期的力量。」

笑英和她先生郭錦榮都是返鄉傳教士，他們彼此扶持，期望以堅強的福音作基礎撫養他們的女兒。另幾對夫婦也是這樣。陳裕生主教和他妻子周潔芳有四個小孩，深深感謝福音使他們有了全新的生活。

17年以前，24歲的陳主教還是位警員，他參加了傳教士開的英文班，第一次聽到福音。

他記得：「對我而言，這個



李克斯凱琳攝

下：陳裕生是一位高階警官，渴望與同事分享福音。右：郭文玉與學生合影，她辦

了一所夜校，給已在工作又想繼續進修的教友就讀。

福音很美妙。在那時我並不相信有神，但當他們教我，能與家人永遠在一起時，我心想，我很願意為此付出任何代價。」

受洗之後，他的生活起了很大的化變，不到六個月他的工作職務晉升，那年夏天他也與傳教士一起工作，教導別人福音。兩年後有位他曾教過的慕道友寫信給他，要求他為她的支會正在建造的教堂捐款，他捐了一些錢，再與她熟悉起來，一年後他們結為夫妻。

陳主教說：「福音給我的最大酬賞是我的家庭。」

#### 分享這份酬賞

陳主教的目標之一是將這份酬賞與他人分享。去年，他邀請傳教士在每月的警察訓練會議中以家庭為主題做些講介。訓練內

容包括家庭教育、福利服務、家庭諮詢會議，以及單獨與小孩面談，也介紹了家人家庭晚會。結果，有位同事加入教會，其他人也都表示有興趣。

陳家庭最大的兒子陳力恆，到1997年就滿十九歲，他已經在存錢計畫去傳教。在香港傳教事工的一大挑戰是中國話，這裡有許多方言，其中以廣東話最流行。各種方言都有不同的腔調，很不容易學好，因此本地人是最有效的傳教士。過去數年來本地傳教士的人數時多時少，佔所有香港傳教士的三分之一到二分之一以上。由於本地的教友人數不斷增加，本地傳教士的比例也可能會提高。

另一項非該地區特有的挑戰是，使新歸信者繼續來教會及使不積極的教友再活躍起來。兩年前溫德中弟兄蒙召為使活躍計畫



李克斯凱琳攝



柏格莉莎攝



## 教會在香港的發展史

• 1852年 8月：傳教士首度蒙召到亞洲服務，1853年 4月27日三位傳教士抵達香港，停留四個月後返回美國。

• 1949年 7月14日：十二使徒定額組的高立馬太長老站在香港的維多利亞山頂禱告，祈求傳教事工成功。

• 1950年 2月25日：從1852年以來再度有傳教士來香港傳教。

• 1950年12月31日：有三個人受洗，同年有八位全部時間傳

教士在香港服務。由於政治不穩定及韓戰爆發，傳教事工受阻。

• 1955年：南遠東傳道部成立，這個新傳道部的服務範圍包括香港、台灣、菲律賓、及東南亞地區。

• 1959年 5月：南遠東傳道部有 102位全部時間傳教士，其中12位來自該地區。

• 1965年：香港八個分會中有六個分會是由當地中國弟兄擔任分會會長，該年12月中文摩門經付印。

• 1966年：教會在該地的第一座教堂在新界的元朗市落成。

• 1969年11月 1日：香港台灣傳道部成立。

• 1971年1月1日：香港與台灣分成兩個獨立的傳道部：香港傳道部及台灣傳道部。

• 1974年：中文教義和聖約付印。

• 1975年 8月：甘賓塞會長參加香港地區教友大會。

• 1976年 4月25日：香港傳道部的部分單位合併成立支聯會，該支聯會有3,410位教友。

• 1980年 5月：香港支聯會一分為二，教友總數超過 9,000人。

• 1984年11月：又有兩個支聯會成立，教友已達13,000人（在同一年，為中國教友所建的台灣台北聖殿落成奉獻。）

• 1990年：教會繼續成長中，目前香港約有17,000位教友，4個支聯會，23個支會及5個分會。  
■



李克斯凱琳攝

的地區協調員，他與支聯會傳道部會長及支會傳道領袖一起工作，密切關心所有新歸信者的狀況，確使他們都上過一系列的新教友課程並參與他們支會的活動。

溫弟兄解釋：「我想關心的是人，而不僅僅是各種統計數字。我將所有新受洗教友的名字都存在我的檔案裡，檢查這些新教友是否已接受聖職（指男性教友），是否已擔任事工，是否有家庭教導教師去探訪他們。」

聖職定額組和輔助組織也被指派每個月要與一位較不積極教友聯絡，並在支會議會中報告與這位教友聯繫的情形。

另外，他們也強調家庭教導。溫弟兄表示：「這是一項挑戰。」因為香港地窄人稠，很多家庭數代同堂，家庭教導教師到教友家裡探訪時，教友的家人就在旁邊看電視或打麻將。變通方法

是約在附近的公園或教室探訪他們。

香港的歸信者不斷成長、進步時，教會也不斷成長、進步。教會教育機構教師卓楚軒說明：「這像是人的發展，兒童在許多方面依賴父母，但當他們長大時，他們自己便能夠獨立自主。」

「教會在香港已趨成熟階段，許多年輕的教友從國外留學回來，返鄉傳教士的人數也在增加，這些人過去的服務和經驗將可使此地的教會獲益，大家都為著未來作準備。」

卓弟兄就是第一代歸信者中既有經驗又有服務意願的例子，他在加入教會並傳過教之後，就到美國愛達荷州瑞克斯堡的瑞克斯學院讀書，後來又轉到楊百翰大學，在那裡畢業，他原本計畫在美國做事，但後來覺得有必要回來香港。

卓弟兄笑著說：「當天父要你到某個地方做某件事時，祂就有辦法讓你去。我回來並不覺得很興奮，頭幾年生活有些困難，但我毫不懷疑神要我在這裡做我現在所做的事情。」

### 新舊世代的平衡

香港的年輕人正面臨特別的挑戰，他們必須在這新舊世代交替的社會中力求平衡。在一個順從傳統社會的家庭中，年輕人幾乎都很自然地順從父母的願望，然而他們心中另一種願望在與之抗衡，他們希望迎頭趕上這個不停在成長、改變的世界。

教會領袖努力協助年輕人尋出平衡點，香港的教會教育機構從1969年開始有福音進修班和神學研究所的課程，幫助參與的人與具有相同價值觀和信仰的人為

下：一如世界上的其他城市，香港人也在露天市場購物。右：教會教育機構教師卓

楚軒目睹教會隨著年輕人的成長、經驗和決心而茁壯。

友。從這些課程中他們認識到福音並不只是星期日來教會而已。教會教育機構的代理副區域主管郭錦添做了以上的說明。

郭弟兄說：「他們整個星期都能學習和研讀，並獲得他人的支持和友誼。上課時我們也想幫助他們明瞭人生的目的，以及為何生長在此。我們一起努力使自己有永恆的遠見，有足夠的力量遵守誠命、彼此支持關懷，並與他人分享福音。」

### 內在的力量

在這個似乎有無數人崇尚金錢財物的世界裡，要去做這些事情有時不容易。

楊百翰大學畢業的郭文玉姊妹說：「這裡的人也看重金錢以及它的購買力，身為教友，拜金主義是我們所面對的最大挑戰。

傳播媒體不斷地散播這樣的信息：如果有體面的衣服、可觀的財物、足夠的錢財，我們就會很快樂。」

雖然香港有一些豪華巨宅，但大部分居民仍需努力賺錢，來購買如雨後春筍般興建的高樓大廈內的一個小單位。郭姊妹指出：「大部分教友屬於中低收入階層。」郭姊妹擁有教育博士學位，認為協助教友解決經濟困難的主要方法是教育。香港小孩享有九年免費教育，但再升學就面臨高度競爭。郭姊妹開辦了一所夜校，主要是針對白天上班，晚上想要繼續進修的教友。學校課程兼顧世俗知識和福音原則，並著重思考的訓練。郭姊妹表示：「進步和成長的力量來自於每個人心中。經由主的幫助和對自己能力的肯定，我們可以獲得這些力量。」



李克斯凱琳攝

柏格莉莎攝





## 1997香港大限

香港居民，不論是教友或非教友，都面臨另一項特有的挑戰：他們的政府在未來將有重大改變。

這塊小小的英國殖民地已由中國租借給英國94年，將於1997年歸還中國。

陳主教承認：「這事關係重大，許多人緊張、擔憂、懼怕，我也擔心不已。」他考慮是否要為自己及家人設法申請簽證及國外移民許可時，尋求主的指引。

他說：「以太書第二章的一節經文幫助了我，第十二節說：『看啊，這是一塊精選的土地，任何佔有這地的民族，只要他們事奉這塊地的神，就是那位已在我們所寫的事情中顯明了的耶穌基督，他們必不會有束縛，不會被俘，也不會有天底下任何其他

的民族進入。』

「我知道這個應許是針對那時住在美洲的人民，不過我相信在香港的人也可以從其中找到安慰與平安，如果我們繼續崇拜耶穌基督，我相信祂會與我們同在。」

其他人也和陳主教有相同的信念，郭文玉想起她看到1989年6月4日的電視新聞中報導了中國大陸政府對北平學生示威運動的反應：

「我立刻走入房間，跪下來求問神是否知道發生在中國的這件事情。祂當然知道，我也從中得到很大的安慰和平安。」

黃東生弟兄奉派在支聯會聖職大會中演講，他說：「我猜會長團想要我談有關移民是否正確，但我也不知道。」他看書、找參考資料，準備了兩星期，但在大會前夕，他仍舊不知道要說些

什麼。

「我想我最好跪下祈禱，之後我打開經文。」

他從以太書中獲得安慰和回答：「所以，凡相信神的，可以有一個較好世界的確切希望，就是一個在神右邊的地方。」（以太書12：4）

黃弟兄解釋：「移民的目的是為了尋找較好的地方，人們認為某個地方會更安全、更舒適、更令人快樂。這節經文使我了解一些事情，我在聖職大會演講時，沒有提到移民，卻談對神和耶穌基督的信心。」

「如果你問我是否要移民，我將告訴你不會。人們擔心害怕，卻忘了我們有福音，有救主。福音帶給我們希望及保證，天父知道世上所發生的事，而且這些都在祂的掌握中。」 ■

## 香港特寫

**土地：**香港目前是英國屬地，在中國南部海岸，佔地約四百平方英哩，由一些分散的地塊所組成，包括緊鄰廣東省南端的九龍半島、兩個較大島嶼，以及兩百多個較小的島嶼。

**歷史：**1842年中國在鴉片戰爭後將香港島割讓給英國，1860年九龍半島成為殖民地的一部分。1898年，中國將九龍延伸到中國邊界的地區，稱為新界，租賃給英國99年，將於1997年到期。1984年12月，雙方政府簽署一份聲明，1997年7月1日香港將成為中國的一個特別行政區。這份協議的重點是要求香港現有社會、經濟、法律、及其他制度維持五十年不變。

**經濟：**航運、商業、及工業

是香港的命脈，香港在中文的意思是「芳香之港」，它是自由港，進出口貨品都不課徵關稅。以人口為計算單位，香港是世界十大貿易實體之一，有百分之三十六的人從事製造業。觀光業也是重要收入來源。

**人口：**香港於第二次世界大戰被日本佔領期間，人口數銳減到60萬人，戰後，大批人潮湧入香港。目前人口數約為580萬，每平方哩11,182人，其中百分之六十以上的人住在市區，約百分之九十八以上的人是華裔。■





Ann

Lucas

Steph

Kris

Tech

Med

And



# 有所作爲

柯丁森傑瑞

我想每個人有時都會希望自己很重要，想做點什麼讓世人記得的事情，像是改變歷史、對社會造成巨大衝擊而成為傳奇什麼的，至少我在十幾歲時就是這麼想的。

當然，我可能夢想成為富豪和名人、有了不起的科學發現、作第一位登陸月球的女性，或成為美國總統。不過我也知道這些夢想都不太可能實現，至少對我是不可能的。

我絕不是你們所稱的優秀人才，我是個很好的追隨者，卻不是個領袖人物。我知道我不會在畢業典禮中代表致辭，也不會在任何競賽或才藝表演中得到優勝，而且我也沒有運動細胞。這並非我不在意或未加努力，我只是有點害羞且缺乏自信。因此，像我這樣的人怎樣才能有點作爲呢？

我問母親怎樣才能在世上有所作爲，她說把書讀好、拿好成績、考上大學，就是有所作爲了。我

知道她說的沒錯，但那並不是我所想的。

我想盡了辦法仍一無所獲時，便轉向主，請祂幫我找到什麼不需特別才能或資格，但卻能讓我覺得有所貢獻的事情，無需驚天動地，只要在我能力範圍之內。

過了不久我想到一個妙招，這非常適合我，我知道自己絕不可能想得到，這一定是來自靈感。這妙招是我應當將經常接觸的人的名字記下來，然後每次見面就說出他們的名字，向他們打招呼問好。

我先從鄰居開始，認識每個人的名字，包括小孩和小寵物。然後我記住全支會教友的名字，成功之後，我就開始在學校這麼做。

這所大城市的學校學生很多，費了我好一陣子時間才大功告成。我不分種族或社會階層，一開始與不認識的人打招呼或叫出他們的名字有點怪怪的，叫錯名字時自己常會覺得尷尬，不過漸漸就不會

我努力認識身邊的人時，發覺不但可以叫出他們的名字，也和他們成了朋友。



叫錯名字了。

後來這成為一項遊戲，看看我一天當中能記得多少新名字。有時會遇到一臉狐疑的人或者有人問這類問題：「你是否想贏得學校選舉或什麼？」但大部分時候，每個人的反應好像都很感謝的樣子。

這算是有所作爲了嗎？我想是的。有一次支會中年紀最大的巴頓弟兄對我說：「孩子，我想你是支會中唯一知道我名字的年輕人，當你和我說話並記得我是誰時真好。」

有一天在學校，我放東西的小櫃子被人放了一張沒有署名的字條：「謝謝你今天跟我打招呼，我剛來這學校，我想根本不會有人知道我的名字，謝謝你讓我覺得受到歡迎。」

甚至過去我覺得不太友善或自大的一些人，我也開始喜歡他們，當我開始對他們表示友善，叫他們的名字打招呼時，他們通常也會非常友善的回應。

然而受益最多的是我自己，我整個態度改變了，不再覺得自己平凡無奇，並且因爲幫助了別人而覺得自己很特別，做的也是很有價值的事。每當我微笑著說出他們的名字，和他們打招呼問好時，都覺得他們的心裡亮了起來；這對他們而言也許只是一件小事，但在主的幫助之下，卻使我覺得大有作爲。■



小阿爾瑪歸信，卡普蓋瑞繪

版權所有©1990 艾希頓文廣與艾希頓凱倫  
小阿爾瑪和摩賽亞的四個兒子到處「進行破壞教會，……主的天使向他們顯現了。……他用一種像雷鳴的聲音說話，……他們大為驚駭，紛紛倒在地上。」(摩賽亞書27：10-12)



位於中國南部海岸，佔地約四百平方英哩的英國殖民地香港，正在新舊世代中力求平衡，且渴望迎頭趕上這個不斷變化的世界。末世聖徒如何面對挑戰，如何在這殖民地即將轉換至中國統治的期間，應付其中的動盪呢？見「東方之珠」，第58頁。